

# MAGAZINE

## Sur les traces de Wilbert Coffin



HENRI MICHAUD  
Collaboration spéciale

MURDOCHVILLE — Depuis plus de 40 ans, l'affaire Coffin marque l'imaginaire des Québécois. Le prospecteur gaspésien, pendu pour un triple meurtre qu'il jurait n'avoir jamais commis, a toujours ses défenseurs, 41 ans après sa mort. Grâce aux organisateurs du Festival VTT de la Gaspésie, les férus d'histoire pourront retourner sur les lieux du crime et alimenter, encore et encore, la controverse.



Coffin, sous la garde du gendarme Romuald Poirier, est défendu par deux avocats de Québec, M Raymond Maher et M François de B. Gravel.

Le soleil brille. En compagnie de deux vététistes, le représentant du SOLEIL quitte Murdochville à destination des camps 26 et 24, lieux du drame. « Il existe des vestiges de ces camps, raconte Léo Tremblay, directeur régional de la Fédération québécoise des clubs de VTT et passionné d'histoire.

C'est là que les trois Américains, Eugene Lindsey, 47 ans, son fils Richard, 17 ans, et un ami, Frederick Claar, 20 ans, tous trois originaires de Pennsylvanie, ont été assassinés en juin 1953. »

Et nous voilà partis. Après quelques kilomètres sur un chemin poussiéreux, notre guide immobilise son véhicule. « À partir d'ici, dit-il, nous circulerons sur le chemin emprunté par Wilbert Coffin.

« Nous passerons près du "puits d'huile" où il travaillait parfois, puis nous arrêterons au camp 26. »

Un mélange de curiosité et de respect s'empare des participants.

L'étroit chemin nous mène à un camp de chasse. « Ici, voilà 40 ans, il y avait une grange. Nous sommes tout près du « 26 » et c'est sur cette route qu'ont été découverts les corps des deux plus jeunes victimes. »

Seuls le chant des oiseaux et le ronronnement des moteurs trouble la quiétude des lieux. Léo Tremblay sait où il va. Voilà une intersection. Notre guide tourne à droite. Quelques mètres plus loin, quelques vestiges d'un camp affecté par l'usure du temps. Nous sommes arrivés. Sur le site, la végétation reprend lentement ses droits...

Léo Tremblay raconte. « C'est ici, selon les témoignages de l'époque, que deux des trois chasseurs auraient été

Une randonnée empreinte de respect et de curiosité

Voir COFFIN en B2 ▶



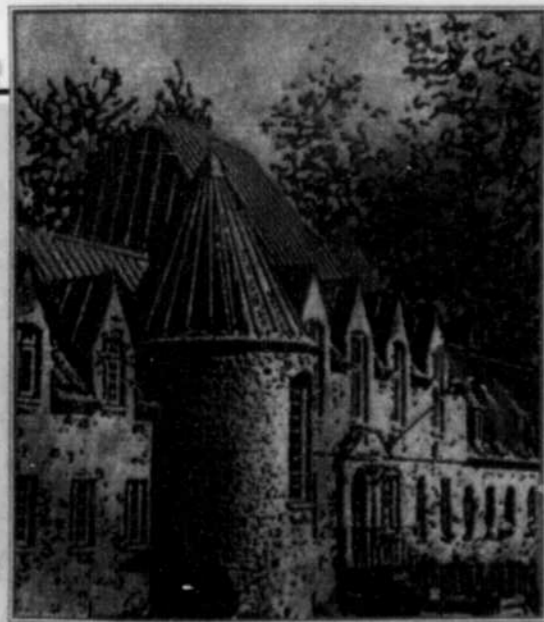
Le site de l'affaire Coffin est situé à une vingtaine de km du centre-ville de Murdochville, au centre de la Gaspésie.



Il reste des vestiges du camp 26: là où les trois chasseurs d'ours auraient séjourné. Si aujourd'hui la végétation reprend lentement ses droits, le camp bourdonnait d'activités il y a 40 ans. Il était alors occupé par des bûcherons, prospecteurs et chasseurs.

D'après les témoignages de l'époque, les trois chasseurs américains se seraient embourbés à cet endroit et auraient fait la connaissance de Wilbert Coffin.

Une



**RENTRÉE pour la FORME, la SANTÉ et le PLAISIR**

au **YMCA VIEUX-QUÉBEC**

650, avenue Wilfrid-Laurier, Québec

Terrains de

**BADMINTON - SQUASH**

10 terrains de badminton 4 terrains de squash  
Possibilités de réservations fixes et de location à l'heure

ABONNEMENTS SEMESTRIELS ET/OU ANNUELS

Terrains de

**VOLLEYBALL**

Possibilité de location • 2 terrains

**WORKOUT - PISCINE - SAUNA**

et

**CENTRE DE CONDITIONNEMENT PHYSIQUE**

INFORMATION, ABONNEMENT 418 522-0800



## COFFIN

### Le même brouillard

Suite de la B 1

assassinés. Était-ce par Coffin ou par d'autres individus? Personne n'a de certitude absolue. Mais il y a quelques faits troublants. Notre guide évoque l'histoire de la « jeep » jaune occupée par deux Américains et celle des deux bouteilles de whisky américain trouvées près des restes d'Eugène Lindsey (l'homme ne buvait que du whisky canadien...).

Léo Tremblay nous fait découvrir quelques baraquements jadis habités par les bûcherons. « Ici, c'était des dortoirs, là, les chiottes, là, probablement la réserve de nourriture. Une fois les chantiers fermés, les chasseurs et les prospecteurs utilisaient les cabanes. Coffin était du nombre. »

Des restes de matelas, quelques débris, confirment les traces d'une occupation humaine déjà lointaine. Tout près, le gazouillement des oiseaux et le murmure d'une petite rivière ajoutent à l'atmosphère. Quelque part, à quelques kilomètres peut-être, le crâne (ou ce qu'il en reste) d'Eugène Lindsey repose sûrement à l'endroit où les ours l'ont abandonné.

Dans ce décor enchanteur, un peu surréel, les participants à cette randonnée en apprennent un peu plus sur les circonstances du triple meurtre. « Les Américains ont été vus vivants le 12 juin. Les recherches ont débuté le 10 juillet et les corps ont été découverts le 23.

#### LES GRANDES LIGNES DE L'AFFAIRE COFFIN

Nous sommes en 1953. Bien connu dans la région, Wilbert Coffin attirait naturellement la sympathie des gens. Cet employé de la Gaspé Copper Mines (Mines Gaspé), devenu prospecteur, a fait la connaissance du groupe de trois chasseurs le 10 juin, soit le lendemain de leur arrivée à Gaspé. Les trois Américains, embourbés et en panne, demandèrent à Coffin d'aller chercher une pompe à essence pour réparer leur véhicule. Richard Lindsey accompagna le prospecteur. À leur retour, deux autres Américains (venus à bord d'une jeep jaune) s'étaient joints au groupe.

Deux jours plus tard, soit le 12, Coffin retourne à l'endroit où il a rencontré les chasseurs. La camionnette est abandonnée. Il attend quelques heures puis retourne à Gaspé. Le soir même, il décide d'aller visiter sa conjointe de fait, Marion Pétrie, à Montréal.

Le voyage dure deux jours. Coffin dépense beaucoup et laisse de gros pourboires. Après un détour en Abitibi, il revient à Gaspé le 20 juillet et participe aux recherches en vue de retrouver

les chasseurs disparus.

Les corps sont retrouvés le 23 juillet, plus d'un mois après la date présumée de leur décès (entre le 12 et le 17 juin). Deux des trois corps (ceux des Lindsey) portent des traces de balles et sont mutilés. Le troisième, celui de Frederick Claar, ne porte pas de marques de violence humaine. Les ours se sont acharnés sur les dépouilles. L'arme du crime n'a jamais été retrouvée.

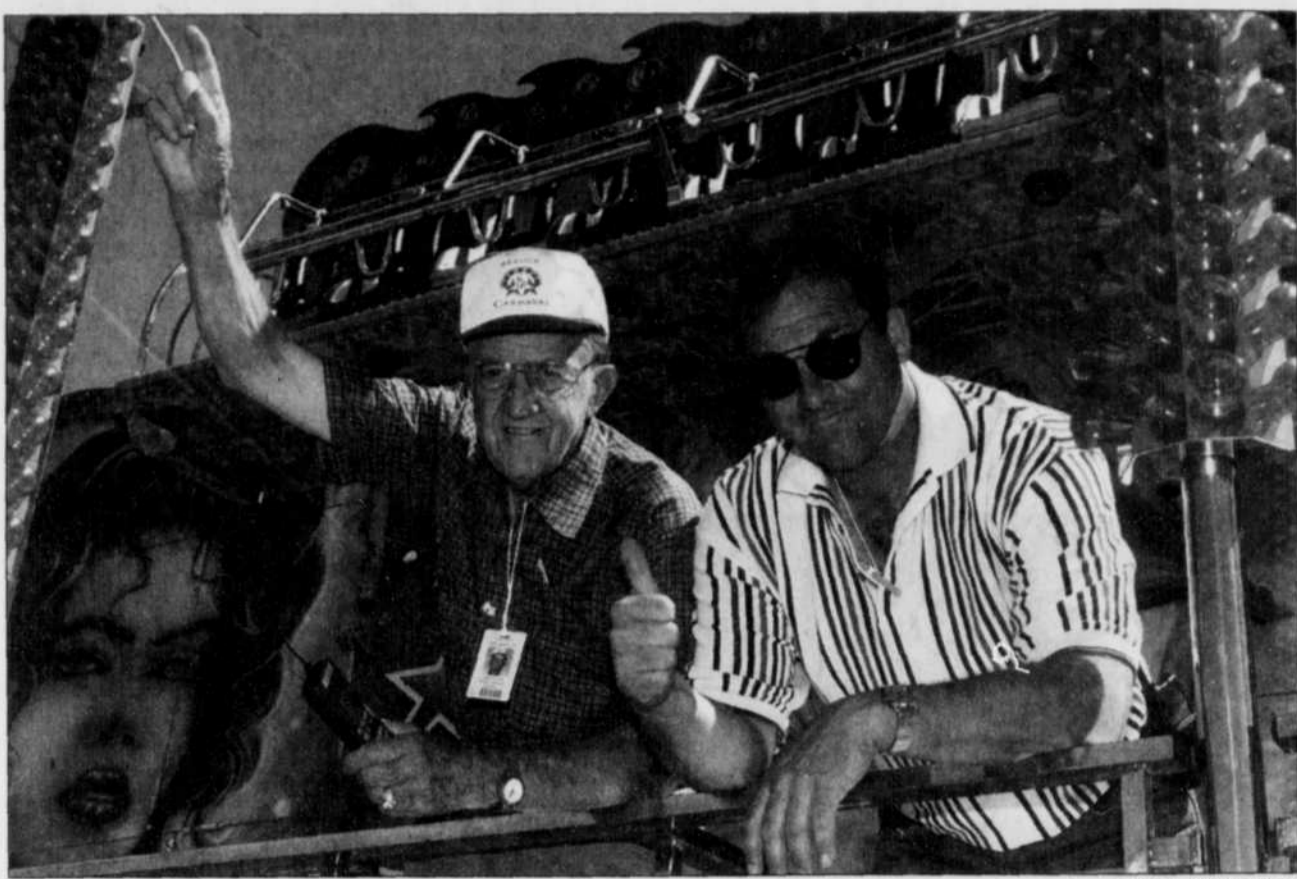
Coffin est arrêté le 10 août. Il clame son innocence. Près d'un an plus tard, le 30 juillet 1954, son procès s'ouvre à Percé. Son avocat, M<sup>e</sup> Raymond Maher, lance solennellement que « la défense se repose » et n'appelle aucun témoin. Même l'accusé se tait, sur les conseils de son avocat. Le 5 août, les 12 jurés, six francophones et autant d'anglophones, condamnent le Gaspésien à la pendaison. La Cour d'appel et la Cour suprême confirmeront le jugement.

Une fois le procès terminé, la jeep jaune est retrouvée dans la rivière Juniper, près de Bathurst, au Nouveau-Brunswick. Or, malgré les témoignages d'une vingtaine de personnes qui ont toutes affirmé que le véhicule, immatriculé en Pennsylvanie et conduit par deux Américains, a été vu en Gaspésie entre le 10 et le 15 juin 1953, ces affirmations ne seront pas retenues...

Dans une déclaration assermentée le 9 octobre 1955, Coffin clame son innocence et explique tous les éléments qui ont servi à la Couronne pour le faire condamner. Il écrira, entre autres, qu'entre avril et juillet 1953, 13 personnes lui ont versé un salaire pour avoir « claimé » des propriétés minières. Ses gains s'élevaient à 580 \$, dont quelques billets américains. De plus, le couteau, présumément volé, lui aurait été donné par Richard Lindsey. Son père, Eugène, aurait aussi remis 40 \$ US, pour services rendus. Ce soir-là, Coffin aurait même mangé avec les cinq Américains...

Coup de théâtre le 28 novembre 1959. Les policiers de Miami arrêtent un vagabond: Francis Gilbert Thompson, 35 ans. Ce Mohawk d'origine canadienne avoue les meurtres des deux Lindsey et décrit, avec force détails, les alentours des camps 26 et 24. Il affirme avoir eu l'aide d'un complice: Johnny Green (un nom d'emprunt?). Il maintiendra cette version durant trois jours, puis niera le tout.

La police provinciale ne croit pas à cette histoire. De toute façon, Coffin a déjà été pendu le 10 février 1956, à la prison de Bordeaux. Sa dépouille repose dans le petit cimetière de York Center, près de Gaspé. Nombreux sont ceux qui, comme le sénateur Jacques Hébert, croient encore aujourd'hui à son innocence.



Si M. Vallée, que l'on voit ici en compagnie de son fils Jacques, n'a jamais eu d'accident ni sur la route ni dans les manèges, il l'attribue à sa foi et aux soeurs qui prient.

## De retour à Expo Cité

### Les manèges de Florian Vallée brillent par leur absence depuis quatre ans

■ QUÉBEC — Le marchand de bonheur, le bateleur par excellence, l'ambassadeur de la Beauce, M. Florian Vallée, est de retour sur les terrains d'Expo Cité, avec une partie de ses manèges, après quatre ans d'absence. Il est à Québec, avec son fils Jacques, mais Beauce Carnaval est aussi à Toronto où sa fille Paule gère une vingtaine de manèges et à la 102e exposition agricole d'Ayer's Cliff où son autre fils, Pascal, fait profiter la population des Cantons de l'Est des manèges du beauceron.

« J'e suis parti sur la route le 26 avril et on reviendra à Saint-Georges à la fin d'octobre.

Trois grandes caravanes pour assurer le bonheur dans une soixantaine de foires. La plus grosse, c'est Toronto avec deux millions de visiteurs par année. Le Western London Fair aussi, c'est gros avec 500 000 visiteurs. Après Toronto, c'est là qu'on va. Puis il y a Ottawa. Partout on a sacré les Américains dehors. »

« C'est écrit Beauce Carnaval sur nos 'vannes' parce qu'on vient de la Beauce mais, quand on va trop vite, les gens qui nous regardent passer peuvent au moins avoir le temps de lire 'Beau'... Mais j'aurais jamais été capable de faire un croque-mort, j'aime 'binquet' faire rire le monde. »

Florian Vallée ne tient pas à dévoiler son âge, préférant avancer un 56 U.S. Mais, quand il nous raconte qu'il a fait tous les petits villages de la Gaspésie, durant la dernière guerre, comme gérant d'un dompteur d'ours allemand du nom de William Schultz, avec lequel il n'a communiqué que par signes pendant trois ans; quand il nous raconte avoir organisé une rencontre de lutte entre « le gros Martin Lévis qui pesait 600 livres avec le vieux et très petit Victor Delamarre » et qu'il en rit encore, il faut bien comprendre que « le vieux » triche un peu avec son âge. Et puisqu'en 1989, il avouait au SOLEIL avoir 70 ans, on en arrive à la conclusion que ce personnage extraordinaire,

véritable père Gédéon du spectacle, approche aujourd'hui les 78 ans.

#### LA JOIE DES AUTRES

C'est dans les années 40 que Florian Vallée a commencé à vendre de la joie autour de lui, en créant des attractions sur une petite île familiale du lac Poulin, derrière Saint-Benoît, dans la Beauce. C'est tout près de Saint-Georges.

« À chaque dimanche, il y avait au moins une centaine de personnes qui venaient pique-niquer ou cueillir des fraises, des framboises et des bleuets au lac. J'étais pauvre comme un rat d'église dans ce temps-là. Avec 50 \$, je suis allé engager la fanfare de Thetford Mines, une grosse fanfare de 70 musiciens. Je les ai d'abord fait jouer en face de l'église après la grand-messe et ensuite je les ai amenés au lac Poulin. »

« J'avais construit un pont flottant pour aller sur l'île qui appartenait à mon père et je chargeais 10 \$ par personne pour le traverser. J'avais aussi fait venir des camions à liqueurs et, à la fin de la journée, j'avais fait 500 piastres », rappelle le coloré personnage.

Un peu plus tard, au début des années 50, Florian Vallée s'était construit lui-même, en bois et de ses mains, trois petits manèges qu'il chargeait sur un camion pour faire le tour des villages de la rive sud puis de la rive nord. Deux villages par semaine. Trois

jours à une place et trois jours dans l'autre. Dix cents le tour de manège. « C'était toujours plein de monde. Partout où je passais, c'était l'attrouplement. J'étais aussi populaire que Barnum & Bailey. »

Aujourd'hui, l'entreprise que dirige toujours M. Vallée possède 52 manèges modernes, dont certains coûtent entre 500 000 et 800 000 \$. Ses enfants ont pris la relève et Beauce Carnaval est devenue une grosse affaire de famille. Il n'y a pas que ses enfants. Des neveux, des nièces, des cousins profitent aussi des retombées économiques de Beauce Carnaval, partout où il passe.

#### LA FOI AVANT TOUT.

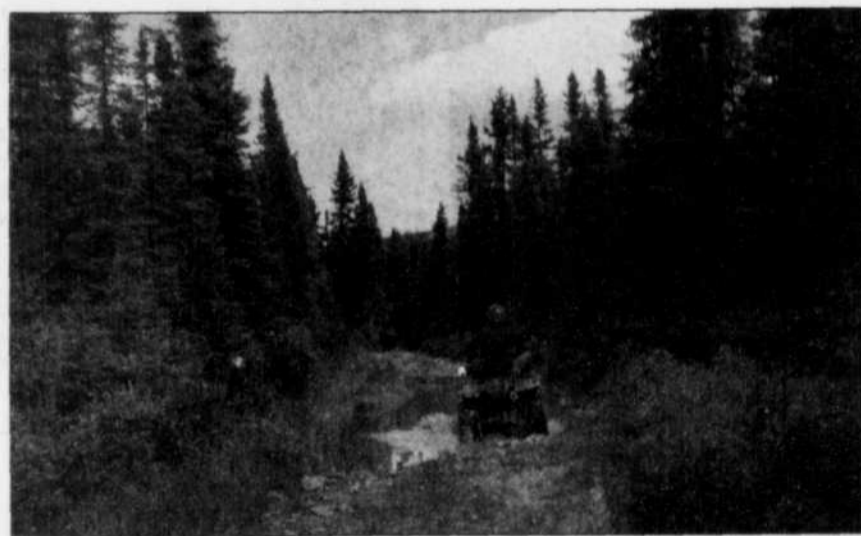
Florian Vallée est un grand croyant. « Si un gars n'a pas la foi, je ne sais pas où il va s'accoter, affirme-t-il, précisant que ce sont les soeurs cloîtrées qui le protègent. On n'a jamais eu d'accident. Ni sur la route ni dans les manèges. C'est parce que je prie mais je ne suis pas tout seul à prier. Le soeurs prient avec moi. »

Quelles soeurs? « Les religieuses cloîtrées, partout. Ça a commencé un jour à Rouyn, puis ensuite à Mont-Laurier, puis ailleurs. Je vais rencontrer les soeurs et je leur demande de prier pour moi, pour mes employés, pour mes chauffeurs pour ne pas qu'ils s'endorment sur la route. La première fois que j'ai été cogné à la porte d'un couvent, avec ma femme qui m'accompagne toujours, c'était à Rouyn. Les gars devaient démonter les jeux durant toute la nuit, sans arrêter, et filer ensuite pour Rimouski, au petit matin, 700 milles plus loin. J'avais peur que quelqu'un s'endorme et je suis allé demander aux soeurs de prier pour nous. La soeur m'a répondu: 'M. Vallée, vous allez arrêter de vous exciter et d'avoir peur'. Ça a marché. Je n'ai jamais eu d'accident. Quand un de mes gars s'endort sur la route, je suis sûr qu'il y a une soeur qui conduit la vanne. »



Pierre Champagne

**Beauce Carnaval: une entreprise florissante comprenant 52 manèges**



À maintes reprises au cours de sa vie, Wilbert Coffin a fréquenté ce chemin forestier. On y a aussi découvert les corps de Richard Lindsey et de Frederick Claar.

## À 84 ans, M<sup>me</sup> Asselin se raconte

LUCE DALLAIRE

Collaboration spéciale

SAINTE-HÉNÉDINE — À 84 ans, après avoir élevé 15 enfants sur une ferme de la Beauce, M<sup>me</sup> Hélène Gagnon-Asselin s'approprie à vivre, en grande première, d'abord à Montréal ce week-end, puis à Sainte-Hénédine la semaine prochaine, le lancement de son premier livre, celui de ses mémoires.

« J'imagine facilement mon défunt mari, Josaphat, ricaner sur un petit nuage dans le ciel, avec son sourire en coin et dire 'Tiens, avec ce livre, Hélène vient de trouver le tour de parler jusqu'après sa mort', lance avec bonhomie la sympathique octogénaire, assise à la table de ses confidences, son « calepin de notes » à la main.

Il y a quatre ans, avec la complicité de sa bru, Michelle Morin-Asselin, une Beauceronne d'origine, native de Saint-Jean-de-la-Lande, qui avait alors effectué un retour aux études en littérature française, M<sup>me</sup> Asselin a consenti à peaufiner de savoureuses anecdotes qui germaient depuis de

nombreuses années dans son cahier ligné.

« J'avais environ six ans quand j'ai commencé à barbouiller mais, à cette époque, le 'plaisir' d'écrire n'existait pas vraiment. L'écriture se devait d'être utile. Au fil du temps, j'ai noté les événements puis conté ma vie. Pas celle des autres. La mienne. Elle est simple, mais intense. Vous savez, la vie est remplie de surprises et l'on rencontre toutes sortes de gens », confie la dame au regard intriguant.

Co-auteure, M<sup>me</sup> Michelle Morin-Asselin, parle de réécriture, d'insertion de dialogues, du langage coloré caractérisant la Beauce d'antan qui ont été introduits, avec points et virgules, à ces pleines pages manuscrites qui jaillissaient d'un même trait de la plume de M<sup>me</sup> Asselin.

Un respect mutuel caractérise les liens littéraires et humains qu'ont tissés une belle-mère et sa bru, permettant à Hélène, puisque c'est ainsi que s'intitule le bouquin, d'accoucher à 84 ans, de son 16e et dernier bébé.

À travers les chapitres consacrés à l'enfant, la jeune fille, la mère et la per-

sonne de l'âge d'or, il y a des vérités touchantes, des sourires tendres, des émotions senties et des souvenirs de jeunesse chers à M<sup>me</sup> Asselin.

« Moi, je 'chaperonnais' ma soeur. Ça faisait mon affaire. Je rencontrais des garçons plus âgés et il y en avait toujours quelques-uns qui rôdaient. J'avais un cavalier d'après-midi, un autre de soir. Je n'étais pas pressée de choisir. De toutes façons, le dernier était toujours le plus beau », dit-elle d'un air amusé.

Sans dévoiler le contenu de cette biographie de plus de 400 pages, tirée à 500 exemplaires et publiée à compte d'auteur, M<sup>me</sup> Asselin certifie que le journal tenait un rôle important au sein de la famille.

« Mon père aimait qu'on lui fasse la lecture. Ainsi, il était au courant de la guerre en Europe ou alors des ravages causés par la grippe espagnole. Après notre mariage, Josaphat et moi nous sommes abonnés au journal LE SOLEIL. Je ne lis chaque jour. Grâce à un article, j'ai reconnu les symptômes de la polio de mes enfants. Dans les années 1970, poursuis-elle, mon gar-

çon m'avait manigancé un tour. En comparant avec une photo, publiée à la une, j'ai découvert que les plants que j'avais si jalousement cultivés et qui poussaient allègrement dans mon jardin étaient, en définitive, des plants de « pot ».

Avec optimisme et sagesse, Hélène Gagnon-Asselin a fait de sa philosophie son credo. « La vie, ça passe. Il ne faut pas la gaspiller. Il faut en profiter du mieux que l'on peut. Sinon, on la perd », lance-t-elle, le cœur jeune et l'esprit toujours ouvert aux nouveautés, aux voyages et aux défis.

Qu'il s'agisse de ses 15 enfants, de ses 31 petits-enfants ou de ses 17 arrière-petits-enfants, il se trouvera quelqu'un parmi eux pour affirmer qu'Hélène Gagnon-Asselin a appris à « faire contre mauvaise fortune, bon cœur. »

À quelques jours des lancements officiels, celui du 23 août à Montréal, et celui du 31 août, en après-midi, à la salle municipale de Sainte-Hénédine où toute la population est conviée, M<sup>me</sup> Asselin appréhende, et c'est bien normal, les réactions.



M<sup>me</sup> Gagnon-Asselin a toujours su prendre la vie du bon côté.

# TECHNO / MÉDIA

## L'UNIVERS DE L'ÉLECTRONIQUE

LE SELF MEMORY 33 600 D'OLITEC

# Une petite boîte révolutionnaire

## Modem, télécopieur et répondeur numérique qui fonctionne même quand l'ordinateur est éteint

Rares sont ceux qui, au premier coup d'œil, réussissent à deviner à quoi sert cette petite boîte noire à peine plus grosse qu'un paquet de cigarettes... si on a pris soin de leur cacher la discrète inscription « Fax modem vocal » sur le coin inférieur droit de l'appareil. Cette petite boîte est fraîchement arrivée de France, où elle fait fureur depuis l'an dernier, et est présentée au Québec cette semaine. C'est le *Self Memory*, fabriqué par Olitec, un grand nom dans les appareils de télécommunications en Europe.

Jusqu'à là, il n'y a rien d'étonnant à voir qu'on ait pu comprimer les éléments d'un modem dans un aussi petit boîtier, mais quand on sait qu'en plus l'appareil est un télécopieur et un répondeur numérique, on peut se permettre de s'extasier devant un tel résultat de miniaturisation. Et quand on apprend que le *Self Memory* est un module autonome, capable d'effectuer les deux tiers des tâches pour lesquelles il a été conçu (recevoir des télécopies et agir comme répondeur numérique, avec boîtes vocales), même quand l'ordinateur est éteint, c'est carrément la stupeur. Encore plus quand on prend connaissance de son prix: 179\$.

Normalement, les Québécois auraient dû pouvoir profiter du génial modem d'Olitec depuis un bon moment déjà, mais les malheurs de Solution Internet Technologic, qui a dû fermer ses portes à la suite d'une faillite, ont retardé l'arrivée de l'appareil chez nous, puisque c'est SIT qui avait été choisie comme distributeur exclusif pour l'Amérique.

Olitec a donc été forcé de réajuster son tir et vient d'ouvrir une filiale à Québec. Les premiers modèles viennent d'être livrés chez Club DOS, où j'ai pu les voir vendredi, et seront mis en vente cette semaine. D'autres points de vente seront alimentés sous peu, pendant qu'Olitec s'efforce de répondre aux demandes venant des États-Unis où la réputation du *Self Memory* qui fait l'orgueil du fabricant français est déjà solidement établie.

Il y a en effet de quoi provoquer un engouement exceptionnel, quand on regarde les possibilités du modem d'Olitec. Bernard Gagnon, de Club DOS, souligne que l'appareil, qui est sans doute le plus poussé de tout ce qui a été réalisé jusqu'à maintenant dans les modems et qui représente un grand pas en avant dans les appareils de télécommunications, a fait l'objet de tests intensifs de la part du technicien de réseaux chez Tune 1000 et qu'il s'est montré d'une efficacité et d'une fiabilité à toute épreuve.

Le *Self Memory* est un modem à 33,6K, d'abord conçu pour les ordinateurs de la famille PC, avec tous les pilotes nécessaires pour Windows 3.1 et Windows 95. Le CD-ROM qui l'accompagne contient les manuels (français et anglais) en format PDF, le logiciel de communication *Olitecom*, le logiciel de télécopie-voix *Olifaxvoix* ainsi que les versions 3.1 et 4.1 du navigateur *Netscape*. Il n'est pas exclu que la version Macintosh soit fabriquée sous peu, mais rien n'a encore été arrêté en ce sens.

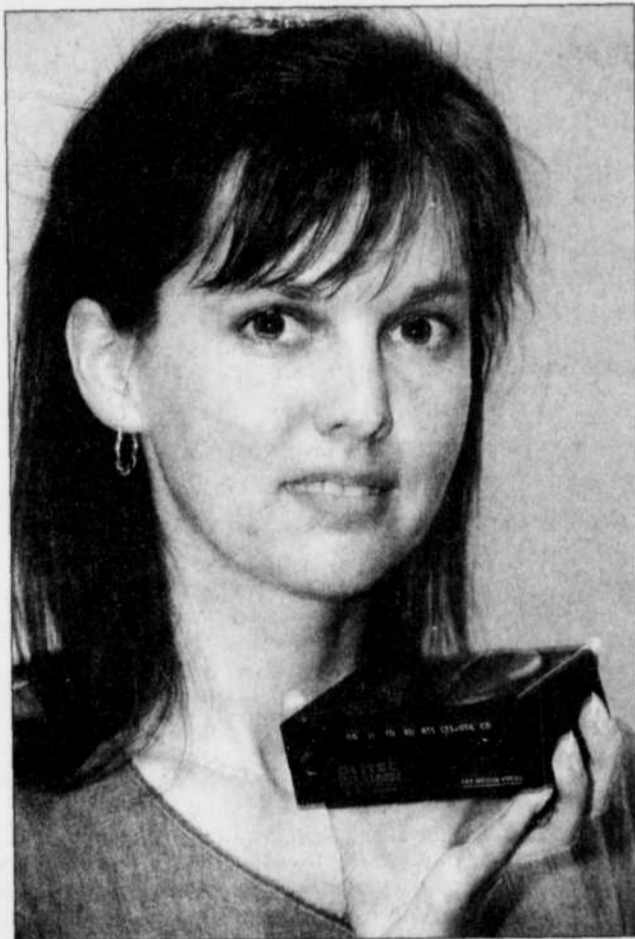
Une version interne sera offerte au cours des prochains mois (de même qu'un modèle 56K), mais tout l'intérêt du *Self Memory* réside dans sa petite taille qui en fait un appareil portable par excellence. C'est en effet un outil de premier intérêt pour quelqu'un qui voyage, car il peut être laissé seul, débranché de l'ordinateur, et recevoir les télécopies et les messages vocaux.

Sa mémoire « flash » de 2 Mo permet de stocker jusqu'à 20 minutes de messages ou 50 pages de télécopies, ou un mélange des deux. Le plus beau, dans tout cela, c'est que l'appareil — qui, en passant, n'a pas besoin de pile quand il est débranché, tout étant écrit dans la mémoire non volatile — peut conserver le contenu des messages pendant des années s'il le faut.

Le modem d'Olitec est « intelligent » et fait la distinction entre les appels vocaux ou ceux provenant d'un appareil de communication informatique, que cela soit un télécopieur ou un autre modem, ce qui élimine les besoins d'un deuxième numéro de téléphone sur la même ligne ou d'un trieur de sonnerie et ce qui fait disparaître le désagréable bruit strident quand un interlocuteur communique avec un numéro où c'est le modem qui répond. Et il n'interrompt pas la réception d'un message si, par distraction, on décroche le récepteur



La petite taille du modem d'Olitec en fait un appareil portable par excellence.



Le « Self Memory 33 600 » du fabricant français Olitec est minuscule, à peine plus gros qu'un paquet de cigarettes.

pendant la transmission. Le *Self Memory* peut être activé à distance, même quand l'ordinateur sur lequel il est branché est éteint, pour la récupération des messages ou des télécopies. Et il effectuera sa tâche de répondeur et de télécopieur, indépendamment de l'ordinateur, tant que sa mémoire ne sera pas saturée. Il permet également de rediriger des messages « fax » à un autre télécopieur, directement à partir de l'ordinateur ou par commande à distance.

Avec son design à l'européenne, il a une allure sobre et dépouillée. À l'avant de l'appareil, on retrouve la barre classique de témoins lumineux signalant les fonctions du modem ainsi qu'un petit bouton pour activer le micro intégré. L'utilisateur peut enregistrer le message d'accueil qu'il désire, ce qui change des messages en anglais coulés dans la mémoire d'autres modems répondeurs. À l'arrière, le commutateur marche/arrêt, la fiche d'alimentation, le connecteur à neuf broches, une sortie audio pour le brancher à la carte de son (le petit haut-parleur intégré, sur le dessus du boîtier, ne casse rien) et le connecteur pour le fil de téléphone. La séparation entre le modem et le téléphone se fait par l'entremise d'un adaptateur en Y.

Olitec a une confiance aveugle en son produit et garantit le *Self Memory 33 600* pour une durée de cinq ans, avec un échange automatique pour les trois premières années.

Consultez le site Internet du SOLEIL qui vous offre un accès interactif aux archives de la chronique de Michel Truchon et trouvez l'information dont vous avez besoin.

<http://www.lesoleil.com/informatique>

## CAMELOT

LIBRAIRIE INFORMATIQUE • LOGICIELS  
Salon multimédia de l'éducation.

Les 28, 29 et 30 août, venez découvrir l'éducation primaire et secondaire à l'heure de l'informatique.

3 jours de découvertes, d'apprentissage et de divertissement dans l'atrium central.

PLACE de la CITÉ  
2600, boul. Laurier, Ste-Foy, G1V 4T3  
Tél.: (418) 653-8888 Fax: (418) 653-4567

## CD-ROM EN STOCK

KID PHONICS

# Apprendre l'anglais aux enfants en les amusant

Le logiciel d'initiation à l'anglais, *Kid Phonics*, conçu pour les jeunes âgés de 4 à 12 ans, possède un petit côté charmant et amusant. À travers quelques activités ludiques, l'enfant s'habitue à entendre des phrases et des mots en anglais selon différents accents.



Yves Therrien  
YTherrien@lesoleil.com

*Kid Phonics* s'ouvre sur une salle de spectacles où un pianiste accompagne le groupe des *Sound Busters*.

Au-dessus de cette fenêtre, on trouve une barre de menu qui donne accès aux principales fonctions, que ce soit les activités, le niveau de difficulté et la rubrique d'aide. Si le logiciel est destiné à un jeune enfant, il serait sage d'imprimer cette rubrique pour que l'adulte puisse expliquer les différentes fonctions à l'aide des pictogrammes. Cependant, les explications sont suffisamment claires pour qu'un jeune sachant lire puisse si retrouver aisément.

Toujours dans la fenêtre d'accueil, si l'on clique sur l'un des *Busters* ou sur le pianiste,

le personnage entonnera sa chanson. Un bon moyen de se familiariser avec l'accent de chacun. Plus encore, les paroles des chansons s'afficheront dans une fenêtre secondaire, ce qui permet de suivre et de jouer au karaoké. Si l'utilisateur clique sur l'un des objets, ce dernier s'anime et prononce son nom.

Les deux portes, comme le menu « activités », offrent de choisir entre les jeux *Sound Buster* ou *Word Builder*. Le premier jeu propose d'associer des sons au personnage correspondant. L'utilisateur peut faire répéter le son autant de fois qu'il veut. Il pourra vérifier lequel des quatre *Busters* prononce le son, le mot ou la phrase de la même manière en cliquant sur le personnage. Puis, il fait son choix en cliquant sur le bouton au bas du personnage. Une bonne réponse découvre une partie de la page d'un livre. Lorsque toute la page est visible, le jeune est invité à choisir une image ou

une scène qu'il devra compléter dans la section *Word Builder*. Auparavant, s'il clique sur l'une des images ou l'un des personnages, il entendra des chants ou des explications sur la signification des images, en plus d'activer des animations.

Une fois rendu dans le *Word Builder*, la prononciation d'un mot est décomposée, le jeune doit refaire le mot à l'aide des lettres autour de l'image. S'il choisit la bonne lettre, elle s'affiche, sinon, rien ne se passe. Par la suite, il sera invité à colorier l'image avant de passer à l'étape de la construction d'une phrase. Selon les jeux, la barre des

icônes, en haut de la page, se modifie. Il est très facile de revenir à l'étape antérieure ou de poursuivre la démarche. Et l'on continue ainsi, étape après étape, tout en changeant de niveau de difficulté.

Très bien fait. Bien animé. C'est un bon choix pour commencer à apprendre l'anglais. Cependant, des bulles d'aide, pour les différents boutons, auraient été préfé-

rables au manuel; les utilisateurs ont parfois moins de mémoire que les programmeurs. *DOC hybride MAC/PC. Configuration minimale: MAC LC, système 7. PC 386 Win 3.1, 4 Mo de mémoire vive, écran 256 couleurs, lecteur double vitesse. Éditeur: Profil. Prix suggéré: 47\$. Distributeur: DIL Multimédia.*

### ERREUR SUR LE PRIX

Dans la chronique du 15 juillet, une erreur s'est glissée dans le communiqué fourni au SOLEIL quant au prix de vente du CD-ROM « Formation à Microsoft Windows 1995 » de la compagnie Edu-Performance. Le prix de détail suggéré du disque est de 159\$ alors que la version disquette devrait se vendre aux environs de 80\$. Nos excuses.

Consultez le site Internet du SOLEIL qui vous offre un accès interactif aux archives de la chronique d'Yves Therrien et trouvez l'information dont vous avez besoin.

<http://www.lesoleil.com/cdrom>

**RIEN À PAYER AVANT L'AUTOMNE**

## PENTIUM D'INTEL

# 166 MHZ

**TRITON II 512 K CACHE 32 MO RAM EDO**

- PROCESSEUR PENTIUM® 166 MHZ D'INTEL
- 32 MEGS RAM EDO
- Disque rigide de 1.7 GIG
- Carte vidéo 64 bits 1 Mo MPEG
- Moniteur 14 po SVGA couleur
- CD ROM 16 X
- Clavier Windows 95 fr
- Windows 95 français inclus

- Souris
- Carte de son 16 bits
- Haut-parleurs de 60 watts INCLUS

1469\$

ou 50\$81 48 mois Creditlink

**FAX MODEM**

33.6 K

BÉG-129\$ **89\$**

**POUR 399\$**

OBTENEZ UN ÉCRAN

17 POUCES DAEWOO

En échange du 14 pouces du système annoncé

\* Conditionnel à l'approbation du service de crédit. Le logo Intel Inside est une marque déposée de Intel Corporation. Disponible sur commande. Certains marchands affiliés peuvent se dissocier de la promotion.

QUÉBEC, 840 Boulevard 627-0840 LEVIS, 170 rue Kennedy 833-9636  
 QUÉBEC, 2 Saint-Jean 524-8431 DONNACONA, 161 Notre-Dame 285-4535  
 ET CERTAINS MARCHANDS AFFILIÉS

La clef de sol

# Pas besoin d'aller voir le film

**E**n vidéo temps réel, vous pouvez assister au tournage du nouveau film de Jean-Philippe Toussaint sur le site de *La Patinoire*. C'est comme si vous suiviez pas à pas tout le processus de la production, de l'élaboration du calendrier de tournage, qui doit se terminer quelque part en septembre, à la lecture du scénario complet en passant par les prises de vue dans le décor, soit UNE patinoire et la régie. C'est une première dans l'histoire du cinéma où le monde entier est convié comme témoin privilégié à la production d'une oeuvre cinématographique.

Les journalistes et chroniqueurs de cinéma sont souvent invités à assister à une ou plusieurs journées de tournage, mais jamais à tous les instants de la production. Dès que j'ai commencé la lecture du scénario, disponible en entier, je ne l'ai plus lâché, il a fallu que j'aille jusqu'au bout. Comme idée de film, ce n'est pas scier : il s'agit de montrer le tournage d'un film dans un film. Le réalisateur a eu l'idée du site où les internautes seraient conviés à voir et à découvrir tous les rouages de la production, y compris l'échéancier des prises de vue, la construction de certains décors, etc. Et trois caméras virtuelles (les yeux des internautes) sont constamment braquées sur « la patinoire », même la nuit quand on ne tourne pas. Une idée originale, mais surtout un scénario absolument capoté à s'éclater de rire tout seul devant son écran d'ordinateur.

## Deux sites pour « bébé »

**E**n parlant de cinéma, Quentin Tarantino peut-il à nouveau aspirer au succès qu'avait remporté son *Pulp Fiction*? C'est la question que les fans du cinéaste se

posent justement alors qu'il vient tout juste de terminer le tournage de son nouveau film, *Jackie Brown*, mettant en vedette Pam Grier. La sortie du film est prévue pour Noël, mais déjà

**Beaucoup de choses inédites pour un surfer**

deux sites Web sont consacrés au nouveau « bébé » de Tarentino. Le site *The Unofficial Jackie Brown's Homepage*, réalisée par Alex Ward, est allé dans les coulisses de la production pour offrir aux visiteurs un regard particulier sur le tournage d'un film. C'est rempli d'informations inédites que les maniaques de revues de cinéma connaissent sans doute mais que l'internaute moyen ignore. Entre autres, on apprend que, pour tourner une scène dans un restaurant de Los Angeles, le Tokyo Diner, Tarentino a fait changer le nom pour Teriyaki Donut, un clin d'oeil à son personnage de Marcellus qui va dans un comptoir de beignes, dans *Pulp Fiction*. Il y a bien d'autres informations que seuls des fervents du cinéma vivant à LA peuvent rapporter en se rendant sur les lieux de tournage. Ainsi, sur le site de A Tale of Two Mr. Brown, le webmestre, Michael Dequina, refusé à deux reprises à l'école de cinéma de l'Université de Californie, à Los Angeles (UCLA), raconte de façon très vivante et anecdotique sa rencontre avec Tarentino. À lire.

<http://www.geocities.com/Hollywood/2392/mrbrown.html>  
<http://www.silcom.com/~riffraff/jackie.htm>

## « Ce gouvernement québécois farfelu »

**T**out a commencé au beau milieu de juin avec l'histoire du détaillant montréalais de matériel informatique et de logiciels de matériel informatique et de logiciels et son « coltaillage » avec l'Office de la langue française du Québec (OLF). Sur le Web, le magazine *HotWired Online* a repris cela, alimenté par un reportage biaisé sur la situation des anglophones au Québec. Cette semaine, le problème de la langue au Québec continue de faire son petit bonhomme de chemin. Cette fois-ci, c'est le non moins sérieux site de *Netsurfer Digest*, dans sa section sur la culture, qui titre « Ce farfelu gouvernement du Québec ». Reprenant des arguments massues comme la fermeture d'hôpitaux et le transfert de 500 millions \$ aux municipalités par le gouvernement « séparatiste » du Parti québécois, le magazine électronique y met en parallèle les 5 millions \$ que l'on consacre à l'OLF, une agence qui impose des amendes aux citoyens en vertu de la Loi sur la langue d'affichage. On en vient à « l'idée brillante du PQ » de rendre le français obligatoire sur les pages Web. « Que le Net reconnaisse toute censure comme un préjudice et que l'on navigue autour! », lance *Netsurfer*.



Yves Bernier  
 Collaboration spéciale  
 ybernier@riq.qc.ca

Bon, il faudrait bien que l'on arrête de faire les imbéciles, de quelque côté de la rampe que l'on soit!

<http://www.netsurf.com/nsd/>

## Branchez-Vous ! se donne un nouveau look et enrichit son contenu

**P**ionnier du Web québécois comme *Les Chroniques de Cybérie*, le site **BRANCHEZ-VOUS!** s'est refait une beauté, un nouveau logo et ajoute de nouveaux contenus, Événements et Courrier (consulter les messages des internautes envoyés au site). Presque deux ans après son lancement, le 19 septembre 1995, le site est devenu une référence de l'Internet francophone. Ce qui frappe surtout dans les changements apportés, c'est la page d'accueil moins longue, avec moins d'éléments graphiques et d'annonces publicitaires (la page se télécharge plus vite sur votre navigateur). Et comme cela se fait sur de plus en plus de sites, une nouvelle colonne de liens, à gauche de l'écran, facilite la navigation. L'adoption d'une nouvelle bannière permet à la fois de distinguer le site en ligne du magazine imprimé, et prépare au lancement prochain du réseau **Branchez-Vous!** (série de sites qui seront des guides de consultation du Web). Le site Web est, depuis février 1997, le premier au Canada dont les statistiques de consultation sont vérifiées par **BBM**, l'organisme qui évalue les auditoires de la radio et de la télévision.

<http://www.branchez-vous.com>  
 @ Consultez le site Internet du SOLEIL qui vous offre un accès interactif aux archives de la chronique d'Yves Bernier et trouvez l'information dont vous avez besoin.  
<http://www.lesoleil.com/Internet/>

# Abonnez-vous au Soleil à Expo Québec

ou renouvelez votre abonnement 7 jours - 52 semaines

et recevez le **CADEAU** de votre choix...

2 façons de payer



Facilitez-vous la vie et optez pour le

**PRÉLÈVEMENT AUTOMATIQUE MENSUEL**

à un prix avantageux

OU

**PAYEZ EN UN VERSEMENT**



Du 21 août au 1<sup>er</sup> septembre 1997, VISITEZ LE STAND LE SOLEIL AU CENTRE DE FOIRES D'EXPO QUÉBEC.

Profitez de notre offre d'abonnement ou de renouvellement 7 jours - 52 semaines, payé par prélèvement automatique mensuel ou payé en un versement, et recevez un cadeau. DE PLUS, TENTEZ VÔTRE CHANCE AU JEU DE Poches pour être admissible au tirage au sort d'un prix de 2 000 \$ en argent.

Tirage le 1<sup>er</sup> septembre à 21h. Tous les détails sur place. Règlements disponibles au quotidien Le Soleil et au stand Le Soleil d'Expo Québec.

# Les tornades, un phénomène local encore mal compris

■ **NORMAN (AFP)** — Les tornades sont des phénomènes météorologiques locaux extrêmement complexes dont les scientifiques commencent à peine à percer les mystères.

**L'**étude scientifique des tornades a véritablement débuté dans les années 60 et si les météorologistes ont depuis démonté les mécanismes de formation des gros orages de printemps susceptibles de produire des tornades, ils sont toujours incapables d'expliquer l'origine précise de ces manifestations terrifiantes de la nature, les seules à pouvoir produire des vents de plus de 400 km/h.

« Nous comprenons bien maintenant pourquoi l'air se met en rotation en altitude et près du sol, mais nous ne savons toujours pas comment et pourquoi une tornade se forme », reconnaît Robert Davies-Jones, du National Severe Storms Laboratory (NSSL), un centre de recherches spécialisé dans l'étude des forts orages, basé à Norman (Oklahoma).

Les tornades naissent dans des orages de type « supercellulaire » qui se forment lorsque de l'air chaud et humide entre en contact avec de l'air plus frais et sec. Parce que les vents de surface sont moins rapides que les vents d'altitude, l'air près du sol est entraîné dans un mouvement de rotation suivant un axe horizontal à la manière d'un crayon roulant sur une table.

Lorsqu'elles crèvent le « couvercle » formé par le front froid, ces masses d'air chaud voient leur axe de rotation se redresser à la verticale, tandis qu'elles s'élèvent rapidement en spirale à des vitesses pouvant atteindre plus de 200 km/h, créant ainsi un puissant courant d'air descendant à l'intérieur du nuage. L'orage devient alors un mésocyclone et se déploie en une énorme masse nuageuse, dont la base peut atteindre 30 km de large et qui s'élève de façon majestueuse, telle une tour, dans la stratosphère jusqu'à des altitudes pouvant atteindre plus de 20 km de haut.

Initialement, le mésocyclone est ainsi constitué d'une immense colonne d'air en rotation suspendue dans les airs d'une largeur d'environ 10 km et tournant sur elle-même à environ 55 km/h. Le sens de la rotation est cyclonique, c'est-à-dire qu'il se fait dans le sens des aiguilles d'une montre dans l'hémisphère sud et dans le sens inverse dans l'hémisphère nord.

À la manière d'un patineur joignant ses bras pour tourner plus vite sur lui-même, le mésocyclone ne voit son diamètre se réduire au fur et à mesure que sa vitesse augmente. L'élévation ultra-rapide de l'air chaud et humide produit alors de la pluie, des grêlons et, sous l'accumulation considérable de l'énergie, de la foudre. Alors que le mésocyclone se rétrécit, sa base s'abaisse vers le sol pour prendre la forme d'un « mur nuageux ».

Les scientifiques ont récemment mis en évidence à l'arrière de l'orage l'existence de courants d'air qui, refroidis par la pluie, entament un mouvement descendant, créant ainsi une nouvelle source de rotation près du sol suivant un axe horizontal.

Une des théories en cours de vérification au NSSL est que, probablement sous l'effet des zones de basse pression créées par le mésocyclone, ces courants descendants sont de nouveau attirés par l'orage, comme la fumée dans une cheminée, et leur axe de rotation se redresse alors à la verticale. Cette nouvelle rotation à l'intérieur du mésocyclone, lui-même déjà en rotation, contraint alors l'air à s'élever encore plus vite le long d'une spirale de plus en plus étroite. En quelques secondes, une tornade se forme à la base du mur nuageux et descend vers le sol.

Selon une autre théorie développée par Roger Wakimoto, de l'Université de Californie du Sud, les tornades se formeraient « de bas en haut », lorsque des tourbillons d'air au sol sont soudainement aspirés par le passage rapide d'un mésocyclone. Ceci expliquerait la formation des tornades « non descendantes », environ 50 % du total.

## Une des théories est en cours de vérification à Norman, en Oklahoma

**INTERNET SUR FIBRE OPTIQUE**

Promotion anniversaire

Le groupe **MÉDIOM**

**640-7474**

Aucun frais de branchement

## SANTÉ



Le paludisme cause ou contribue à la mort de trois millions de personnes, une toutes les 12 secondes, surtout des enfants.

# Le paludisme est toujours « hors de contrôle »

## Les efforts semblent s'être beaucoup relâchés depuis la découverte de la maladie il y a 100 ans

■ HYDERABAD (AFP) — Le paludisme, ou malaria, « est hors de contrôle dans le monde entier », avertit le Dr V.P. Sharma, qui présidait lundi à Hyderabad (sud) une conférence internationale marquant le centenaire de la découverte de la transmission par le moustique de cette maladie.

Organisée sous l'égide de la Malaria Foundation, cette conférence sur le paludisme — maladie qui tue près de trois millions de personnes par an dans le monde, et qui progresse de nouveau — a réuni pendant cinq jours quelque 650 experts.

Quelque 500 études ont été présentées à Hyderabad pour ce que la Malaria Foundation a qualifié de plus grande réunion de spécialistes du paludisme jamais organisée, avec notamment des experts des Instituts de la santé américaine, de l'Organisation mondiale de la santé (OMS) et de la Banque mondiale.

Cent ans après que le médecin britannique Ronald Ross, prix Nobel de médecine 1902, eut découvert le rôle des moustiques dans la transmission du paludisme, près d'Hyderabad le 20 août 1887, 40% de la population mondiale est en danger, dans 90 pays, surtout en Afrique, mais aussi en Inde, Asie du Sud-Est et Amérique du Sud, selon cette organisation privée basée

à New York.

Le paludisme cause ou contribue à la mort de trois millions de personnes, une toutes les 12 secondes, dont surtout des enfants. Il n'y a pas de vaccin et les moustiques deviennent résistants aux antipaludéens. L'OMS prévoit un accroissement de 16% des cas de paludisme d'ici à l'an 2000.

« Les méthodes de contrôle de la malaria ont perdu de leur importance car les moustiques deviennent résistants », a indiqué le Dr Sharma, directeur du Centre de recherche sur la malaria à New Delhi. Ils se reproduisent désormais dans des « habitats créés par l'homme », c'est-à-dire qu'ils sont passés des campagnes aux villes.

Le développement du tourisme, les migrations, le relâchement des efforts, le manque de fonds consacrés à la recherche contribuent au développement de la maladie, a noté la fondation.

L'Inde est tristement exemplaire: le pays avait déclaré victoire contre le paludisme il y a 30 ans. Les cas étaient passés de 75 millions à 100 000 par an,

le nombre de morts était proche de zéro. En 20 ans, la tendance s'est renversée, avec quatre épidémies depuis 1994. Il y a eu 2,8 millions de cas en 1996. Plus de 200 millions d'Indiens vivent dans des zones à risque.

En juin dernier, la Banque mondiale a accordé un prêt de 165 millions \$ à l'Inde pour l'aider dans un programme antimalaria de cinq ans.

Produite par des protozoaires parasites du sang, le *plasmodium falciparum* et le *plasmodium vivax*, transmise par un moustique femelle, l'anophèle, la maladie se manifeste par des fièvres et des anémies. Les principaux médicaments, principalement la chloroquine, sont pratiquement inefficaces.

Le Dr Sharma s'est élevé contre le fait, a-t-il dit, que le paludisme n'est pas reconnu comme un défi majeur comme le sida. Selon la Malaria Foundation, 84 millions \$ sont dépensés pour la recherche contre le paludisme, contre 1,5 milliard contre le sida.

Le Dr Sharma estime cependant qu'il y a « de l'espoir à l'horizon ». Il a indiqué que de nouveaux médicaments étaient testés cliniquement aux États-Unis et devraient pouvoir être mis sur le marché avant cinq ans. « Nous avons perdu beaucoup de batailles contre la malaria, mais nous l'emporterons », a soutenu le spécialiste.

# Les mystères de la longévité

## Le ver au secours de l'homme?

■ WASHINGTON (AFP) — Des chercheurs américains ont découvert un gène qui régule la durée de vie de certains types de vers et dont le fonctionnement pourrait permettre d'expliquer le mécanisme de la longévité chez les humains, indique une étude parue récemment dans l'hebdomadaire *Science*.

Selon cette étude réalisée par une équipe du Massachusetts General Hospital de Boston et de la faculté de médecine de Harvard, le ver *caenorhabditis elegans* peut arrêter son processus normal de développement lorsqu'il est soumis à un environnement difficile et se plonger volontairement dans un état de repos.

Ce processus est contrôlé par une série de gènes, dont le gène DAF-2 qui envoie par l'intermédiaire d'un récepteur d'insuline des signaux chimiques à toute une série de tissus comme ceux du pharynx ou des intestins. Tout affaiblissement de ce gène DAF-2 se traduit ainsi par des changements de métabolisme, dont une augmentation de la durée de vie.

Selon les auteurs de l'étude, l'accroissement de la longévité provoqué chez ce type de ver par la mutation du gène DAF-2 est comparable aux changements de métabolisme observés chez les mammifères qui réduisent leur régime calorifique.

Plusieurs études ont déjà lié chez l'homme l'augmentation de la longévité aux variations de métabolisme — phénomène lui aussi contrôlé chez l'homme par un récepteur d'insuline — causées par les restrictions en calories.

« Il est possible que les restrictions en calories provoquent une réduction des signaux chimiques envoyés aux récepteurs d'insuline afin de provoquer un état partiel de suspension du développement similaire à celui observé chez les vers porteurs d'un gène DAF-2 affaibli », écrivent les auteurs de l'étude.

Tout comme les mutations du « gène de la longévité » observées chez le *caenorhabditis elegans* sont provoquées par des modifications drastiques de leur environnement, les mutations de l'équivalent de ce gène chez les humains pourraient être le fruit des périodes de sécheresse ou de famine traversées par les hommes au cours de l'histoire, suggèrent-ils.

**Mutations causées par la sécheresse et la famine**

### EN BREF

**Nouveau traitement contre l'arthrite du genou**

L'Agence fédérale chargée du contrôle des produits alimentaires et pharmaceutiques a autorisé la mise en vente sur le marché américain d'un nouveau traitement contre l'arthrite du genou. Ce nouveau traitement, baptisé Synvisc, consiste en une série d'injections d'une substance qui permet de rembourner l'articulation du genou, endommagée et rendue douloureuse par l'ostéoarthrite, a précisé le fabricant Biomatrix. Cette substance, l'hyaluronate, se trouve naturellement dans le fluide des articulations de l'être humain et facilite leur lubrification. Ses effets sont considérablement réduits chez les patients atteints d'ostéoarthrite et provoquent de violentes douleurs. Au cours d'essais, l'injection de cette même substance recueillie sur des poulets et modifiée pour l'homme a permis de réduire sensiblement la

douleur provoquée par cette affection chez des patients insensibles aux autres traitements. (AFP)

**Le gène de la grippe espagnole enfin isolé**

Il a fallu 71 ans pour y arriver, mais ça valait le coup: des chercheurs américains ont annoncé ce printemps avoir isolé, pour la première fois, des gènes de la grippe espagnole, qui a tué entre 20 et 40 millions de personnes à travers le monde en 1918. Les cinq gènes du virus ont été découverts sur les restes d'une victime, un soldat américain de 21 ans, mort alors qu'il était en poste en Caroline du Nord. Mieux connaître la structure de ce virus aiderait à en isoler les causes, puisque celles-ci sont toujours demeurées un mystère. Et cela permettrait, espère-t-on, de localiser d'autres souches du virus de la grippe avant qu'elles n'entraînent d'autres épidémies. (ASP)

### Une vie sans souci... Le Pavillon de Claire

UN LIEU ACCUEILLANT POUR PERSONNES RETRAITÉES AUTONOMES



1 1/2 - 2 1/2 - 3 1/2

3 repas et collations

Animation, activités, sorties avec assistance, sécurité, pastorale, supervision médicale et soins infirmiers 24 heures, entretien ménage-litèrie

765, boul. Hamel, Québec 682-8070

Un site enchanteur...

au bord de la Saint-Charles, près de l'Hôpital Christ-Roi, de Place Fleur de Lys, près des circuits d'autobus.

## Les implants dentaires pour compenser la perte d'une, plusieurs ou toutes vos dents

Renseignez-vous dès aujourd'hui sur les avantages du PONT MARIUS, utilisant les réputés implants suédois Branemark System<sup>MC</sup>.

Cette nouvelle technique, développée par le docteur Yvan Fortin, en collaboration avec l'équipe suédoise, a été testée avec succès sur plus de 150 patients du Centre.

Elle a permis à 95% de nos patients édentés complets au maxillaire supérieur de recevoir des implants dentaires sans devoir subir une greffe osseuse.

L'esthétique, le confort, la facilité d'entretien, la phonétique optimale ainsi que le pronostic à long terme sont les principaux atouts de cette approche.

Pratique limitée à l'implantologie dentaire. Travail en collaboration avec plus de 175 dentistes. Services complets en implantologie pour la perte d'une, de plusieurs ou de toutes les dents. Nous utilisons exclusivement les implants Branemark System reconnus par la communauté scientifique internationale.



Centre d'Implantologie Dentaire de Québec



**Dr Yvan Fortin, chirurgien-dentiste**

3075, chemin des Quatre-Bourgeois Sainte-Foy (Québec) G1W 4Y5  
658-2000 ou 1-800-934-0464

# La place des noix et des graines dans l'alimentation

Souvent rejetées parce qu'on les dit riches en gras, les noix et les graines méritent pourtant qu'on s'y attarde. D'abord, parce qu'elles renferment des trésors du point de vue nutritif et, d'autre part, parce qu'elles sont tout simplement délicieuses dans une foule de plats. La famille des noix et des graines regroupe de nombreux individus: noix, noisettes ou avelines, amandes, pistaches, noix de macadamia, pignons, noix de cajou mais aussi graines de tournesol, de sésame, de citrouilles, etc. Les arachides s'apparentent aux noix, même si elles appartiennent à la famille botanique des légumineuses.



Josiane Cyr

Collaboration spéciale

Il semble que la consommation régulière de noix réduirait le nombre de crises cardiaques. Comme on sait, plusieurs noix sont riches en gras monoinsaturés, réputés pour abaisser le taux de cholestérol LDL (« mauvais ») tout en gardant élevé le taux de cholestérol HDL (« bon »). Les noix de macadamia, les amandes, les noisettes et les arachides en contiennent une quantité assez élevée. Les noix contiennent aussi des antioxydants sous forme de vitamine E et de sélénium.

On ne peut passer sous silence la richesse des noix en acides gras essentiels. Ce sont eux qui maintiennent l'intégrité de nos cellules, et veillent au bon fonctionnement de nos systèmes circulatoire, reproducteur, immunitaire et anti-inflammatoire. Par ailleurs, on sait que les noix sont particulièrement riches en bore, un oligoélément jouant un rôle capital dans l'activité cérébrale.

Les noix peuvent donc vous aider à garder l'esprit plus alerte! Seule ombre au tableau: les personnes susceptibles d'avoir des poussées d'herpès devraient se tenir éloignées de la plupart des sortes de noix. Enfin, les noix sont plutôt riches en calcium, particulièrement les amandes et les graines de sésame.

Voici quelques idées pour mieux utiliser les noix. Ajoutez-les à vos salades, dans les sautés de légumes à la chinoise, dans les sauces (béchamel ou autres). Les desserts, comme les muffins, les gâteaux, les biscuits peuvent être préparés avec toutes sortes de noix. Tentez l'expérience de variétés inusitées: noix de macadamia, pacanes ou pistaches dans les desserts, quel délice! Les beurres de plusieurs noix sont disponibles sur le marché, dans les boutiques d'aliments

naturels notamment. Sous cette forme, ils sont délicieux sur les rôties, dans les vinaigrettes et peuvent parfois remplacer les matières grasses dans les pâtisseries. Attention, les noix et les graines peuvent rancir. C'est pourquoi il vaut mieux les garder bien au frais (au réfrigérateur, ou même au congélateur) dans un contenant bien fermé.

Même si ces éclaircissements vous donnent envie de dévorer le premier pot de noix qui vous tombe sous la main, il faudrait quand même garder à l'idée que ces aliments sont riches en calories. Et grâce à leur valeur nutritive élevée, pas besoin d'en avaler des tonnes pour en retirer des bienfaits. Une suggestion: réduisez d'autres sources de moutons grasses, surtout celles d'origine animale, ou les graisses transformées (margarines ou graisses végétales hydrogénées) pour donner la place aux noix et aux graines.

En somme, les écureuils et les oiseaux l'ont bien compris: les noix et les graines sont un excellent placement!

## Ce que vous vouliez savoir

**Q:** Se peut-il que depuis l'adoption d'un régime semi-végétarien, mon organisme supporte de moins en moins la friture, les viandes de porc et de boeuf, les charcuteries, etc.?

**R:** Plusieurs personnes ayant modifié leur alimentation m'ont mentionné ce détail. Il est possible en effet que votre organisme se soit adapté à une alimentation plus légère. Une explication possible est que votre système aurait perdu l'habitude de la sensation de lourdeur digestive présente après un repas riche en gras. On sait aussi que la flore intestinale peut se modifier à la longue après des changements alimentaires. Par exemple, les végétariens semblent digérer sans difficulté les légumineuses et autres aliments producteurs de gaz.

Adressez vos questions à:  
Chronique diététique,  
Journal LE SOLEIL,  
925, chemin Saint-Louis, c.p. 1547,  
Succ. Terminals, Québec, Qué.  
G1K 7J6

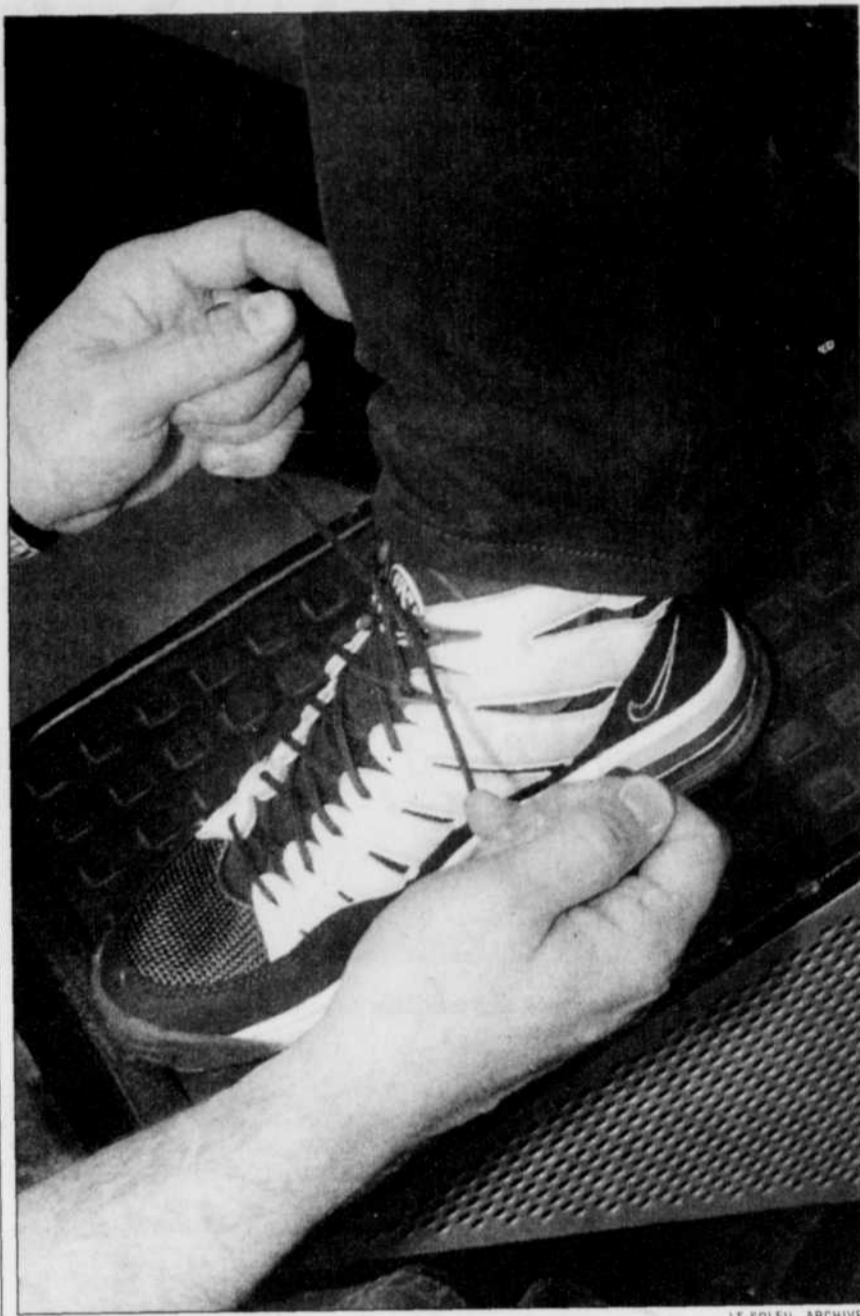
## Donner de l'eau à votre bébé, ça peut être dangereux

CHICAGO (AP) — De nombreuses mères, en plus du sein ou du biberon, donnent de l'eau à leur bébé. Ce qui est inutile, voire dangereux, selon des chercheurs américains qui publient les résultats de leurs recherches dans les Archives of Pediatrics and Adolescent Medicine du mois d'août.

Si un nourrisson boit trop d'eau, il peut souffrir d'« intoxication orale à l'eau », c'est-à-dire que le sodium nécessaire dans le sang se dilue et empêche un fonctionnement correct de l'organisme. Les conséquences peu-

vent en être une modification du comportement, une température corporelle anormalement basse, des gonflements, des malaises...

À part dans les cas de temps très chaud, selon l'Académie américaine de pédiatrie, le lait maternel ou le biberon fournit aux enfants toute l'eau dont il ont besoin. Ce sont les enfants les plus jeunes, de moins d'un mois, qui sont tout particulièrement fragiles, car ils ne réussissent pas à filtrer l'eau aussi vite que des bébés plus âgés.



Il est important de partir de ses besoins propres avant d'arrêter son choix sur tel ou tel type de chaussure.

# Comment choisir une chaussure de sport?

Avez-vous magasiné pour une chaussure de sport récemment? Vous l'aurez alors remarqué, s'il est un domaine où la publicité est omniprésente, c'est bien la vente des chaussures de sport. C'est un marché fararameux de plus de 300 millions \$ au Québec seulement. Ça semble beaucoup mais c'est pratiquement négligeable quand on pense que la seule compagnie Nike a dépensé plus de 223 millions \$ en publicité en Amérique du Nord en 1991. Fiouuuu!

Comment s'y retrouver dans cette mer de produits plus rebondissants, performants, absorbants voire hallucinants les uns que les autres? Un simple conseil: partez de vos besoins! Voulez-vous chausser les mêmes bottines que Michael Jordan ou avoir des chaussures qui vous conviennent?

La nature des activités que vous pratiquez est LE bon point de départ et tout vendeur de chaussures qui veut vraiment vous aider devrait d'abord vous poser les questions suivantes: « Quel genre de sport ou d'activité pratiquez-vous, sur quelles surfaces, à quelle fréquence? » Si vous jouez au tennis une fois par mois sur une surface synthétique, vos besoins sont très différents de ceux d'un adepte des courts asphaltés jouant tous les jours. Il existe une chaussure spécifique pour chaque sport, conçue en fonction des caractéristiques recherchées pour ce dernier (légèreté, absorption, stabilité, etc.), mais on distingue généralement quatre grandes catégories de chaussures: la chaussure de jogging, la chaussure de tennis, la chaussure multidisciplinaire et une vedette des dernières années, la chaussure ou la botte de marche.

La chaussure de jogging doit servir aux sportifs qui pratiquent la course ou la marche de façon régulière. Très spécialisée, elle offre une bonne absorption tout en étant légère et flexible. Plus haute à cause de sa semelle absorbante, elle ne convient cependant pas aux sports qui exigent des déplacements rapides et latéraux, pouvant alors entraîner des blessures à la cheville.

La chaussure de tennis convient mieux pour ces cas. Elle est composée de cuir ou de matériaux aux propriétés similaires. Elle offre une bonne stabilité, permettant ainsi les déplacements brusques et nombreux dans toutes les directions. L'adhérence étant habituellement recherchée, différents types de semelles sont disponibles selon la surface sur laquelle vous pratiquez votre activité la plupart du temps. Vous comprendrez que les semelles avec petits crampons ne sont pas bienvenues sur les terrains de tennis en terre battue!

La chaussure multidisciplinaire est un compromis entre les deux chaussures précédentes. Elle offre une absorption et une stabilité suffisante pour une pratique modérée de diverses activités physiques. Elle est idéale pour qui alterne les sports de raquette, le workout, le step ou la musculation quelques fois par semaine mais ne veut pas se procurer une chaussure plus spécialisée pour chacun des sports pratiqués.

La popularité de la chaussure ou de la botte de marche s'est répandue comme une traînée de poudre ces dernières années, un peu à tort et à raison. À raison puisque la marche, accessible à tous, est l'activité la plus largement pratiquée par les Québécois. À tort parce que les acheteurs les portent bien plus pour le confort que pour marcher. Les étudiants et les jeunes l'affectionnent particulièrement, les portant à toutes les sauces, autant à l'extérieur qu'à l'intérieur. Dans bien des cas, ces chaussures de marche ne remplissent, malheureusement, aucune fonction « active ».

Le prix des chaussures représente un élément non négligeable. Prenez donc bien le temps de les essayer en magasin.

N'oubliez pas que ces souliers sont faits pour bouger, ils en feront des pas dans un sens et dans l'autre. Pour un choix éclairé, n'hésitez pas à vous rendre dans une boutique spécialisée. On y engage souvent des mordu qui auront fait usage des produits et qui pourront vous parler de leur expérience.

Françoise Duranleau est éducatrice physique chez Kino-Québec.



Françoise Duranleau

Collaboration spéciale

## EN BREF

### La testostérone coupable

Si votre fils ou votre fille est lunatique ou a tendance à être de mauvaise humeur, c'est peut-être à cause de la testostérone, selon une étude de chercheurs de l'Université de Georgie, aux États-Unis. Les chercheurs ont étudié les taux de testostérone chez 15 garçons et 22 filles âgés de trois à 12 ans, et ont comparé avec les déclarations de leurs parents sur le caractère et l'humeur de leurs enfants. Il en ressort que les enfants à fort taux de testostérone ont tendance à être de moins bonne humeur, moins câlins et moins sociables que les autres. La testostérone est l'hormone produite par les testicules et qui agit sur le développement des organes génitaux et des caractères sexuels secondaires mâles. (AP)

## Prolongez les bienfaits des vacances

Les vacances ont été bénéfiques. Vos enfants ont retrouvé un rythme de sommeil satisfaisant, un élément indispensable pour leur scolarité. Pour prévenir de mauvais résultats scolaires, assurez-vous qu'ils continuent à dormir assez. Après une journée, le corps et particulièrement le cerveau ont besoin de ralentir leur rythme et de récupérer. Chez l'enfant, le sommeil est un besoin physiologique essentiel. Il faut veiller, dans la mesure du possible, à le coucher chaque jour à la même heure en respectant ses rythmes d'endormissement. Les médecins considèrent que les jeunes enfants ont besoin, en moyenne, de 11 à 13 heures de sommeil par jour, et de neuf heures à partir de 13 ans, tout en sachant qu'à tout âge il y a des « couche-tôt » et des « couche-tard ». En mettant au lit l'enfant dès l'apparition des signes d'endormissement et en le laissant s'éveiller spontanément, il est facile de connaître ses besoins de sommeil. La bonne forme dans la journée demeure le signe d'un sommeil suffisant. Proposer la sieste est un bon moyen de combler le manque de sommeil, mais à condition toutefois de ne pas l'imposer et de ne pas l'interrompre. (AP)

## Des tétraplégiques « guéris »

Des tétraplégiques peuvent désormais retrouver l'usage de leurs mains grâce à un stimulateur implanté qui transmet des impulsions électriques à leurs muscles. Le NeuroControl Freehand System, qui vient d'être approuvé aux États-Unis par l'Administration chargée du contrôle des produits alimentaires et pharmaceutiques (FDA), permet aux handicapés de prendre des objets, de les tenir ou les lâcher. Cet appareil s'adresse aux personnes handicapées à la suite d'une blessure à la moelle épinière mais qui peuvent encore utiliser au moins leurs épaules et leurs bras jusqu'au coude, et qui possèdent enfin des muscles encore capables de répondre à des stimuli électriques. (AFP)

## Manque de calcium

Les Américains doivent consommer plus de calcium qu'à présent, indiquent les nouvelles recommandations publiées par l'Institut de médecine qui fixent pour la première fois la quantité maximum de certains éléments nutritifs, comme le magnésium, pouvant être absorbés sans risques pour la santé. Les 30 spécialistes américains et canadiens à l'origine de ces nouvelles recommandations estiment que les personnes âgées de plus de 50 ans devraient absorber 1200 mg de calcium par jour, alors que les prescriptions actuelles sont de 800 mg. Établissant des doses pour tous les âges, l'Institut de médecine note par exemple que, de la naissance à l'âge de 6 mois, les bébés devraient en prendre 210 mg, les jeunes de 9 à 18 ans 1300 mg et les personnes de 19 à 50 ans 1000 mg. Le rapport de l'Institut statue également sur quatre autres éléments nutritifs, le fluorure, le magnésium, le phosphore et la vitamine D. Pour la première fois, il fixe non seulement les quantités minimum, mais également les maxima pouvant être consommées sans risques pour la santé. Ainsi, rappellent-ils, absorber trop de calcium peut causer des dommages à certains organes ou provoquer des calculs dans les reins. Selon eux, le maximum devant être autorisé est de 2500 mg, soit environ 8 verres de lait. (AFP)

**les alternatives santé**

**BALNÉOTHÉRAPIE**

**AUBERGE LE FLORÈS:**  
Offrez-vous la tranquillité et le bien-être à la campagne. Journée détente: sauna, massage, enveloppement d'algues, pressothérapie, bain thérapeutique et relaxation + 3 repas, 1 coucher. 154\$ par jour p.p. occ. double. Forfait fin de semaine, 189\$/p.p. occ. double 1 pers. 179\$/jour, fin de semaine 239\$/jour. 1 800 538-9340.

**DENTISTERIE**

**DENTISTERIE SANS MERCURE:**  
Dr François Létourneau, 30, Grande Allée Ouest, Québec, tél.: 525-6200.

Si vous désirez annoncer dans cette rubrique, communiquer avec le Service du télémarketing au:

**686-3377-78** ou sans frais au: **1-800-318-3378**

BATAILLE DES PLAINES D'ABRAHAM

# Petite histoire d'un grand désastre

Québec se rend, alors que la victoire est encore possible



■ Une petite demi-heure. La bataille des plaines d'Abraham, ce matin du 13 septembre 1759, aura duré, en tout et pour tout, moins d'une heure. C'est un court moment d'histoire lourde de conséquences. Il annonce la ruine de l'empire français d'Amérique. Une année plus tard, la Nouvelle-France capitule. En 1763, le traité de Paris scelle le destin des Canadiens français. L'historien Guy Frégault appelle ce fameux 13 septembre: «la Journée des Fautes». Les deux généraux français et anglais, Montcalm et Wolfe, commettent des erreurs impardonnables. Ils sont en dessous de tout. Québec se rend alors que la victoire est encore possible.

Pendant que 4800 soldats anglais se rangent en ordre de bataille sur les plaines, après avoir débarqué à l'anse au Foulon et escaladé la falaise durant la nuit, le général Montcalm dort sur ses deux oreilles au camp de Beauport.

Vers 4 h du matin, un Canadien arrive à bout de souffle porteur de la mauvaise nouvelle. Le secrétaire du général, Marcel, réveille son chef. Montcalm refuse d'entendre le messager: il est impossible à une armée d'arriver aux plaines par la falaise. Il engueule son secrétaire et se recouche.

Une heure plus tard, un second messenger arrive à Beauport avec un message du lieutenant-colonel de Bernetz qui commande Québec en l'absence de Ramezay. Cette fois, le doute n'est plus permis. Montcalm se lève en crachant tous les jurons de la terre, selon son habitude. Vers 6 h, il se met en marche avec ses troupes en direction de Québec. Il aurait mieux fait de rester couché.

## LA BATAILLE DE MONTCALM

L'armada anglaise, forte de 49 vaisseaux de guerre et de 119 transports de troupes, arrive devant Québec en juin. L'armée s'installe à l'île d'Orléans et à la pointe Lévy.

Wolfe commande 8500 soldats. Montcalm a sous ses ordres plus de 15 000 hommes, en comptant les soldats réguliers, les miliciens canadiens et les alliés indiens; il a l'avantage de tenir une position fortifiée que l'ennemi doit prendre d'assaut.

Les Anglais n'ont que quelques mois pour se rendre maîtres de Québec. L'hi-

ver est le meilleur allié de Montcalm. Il n'a qu'à contenir l'ennemi jusqu'à la saison froide et celui-ci devra s'en retourner chez lui Gros-Jean comme devant. C'est compter sans l'accumulation des erreurs de jugement et des fautes stratégiques.

Première erreur majeure: la pointe Lévy, en face de Québec, est laissée sans défense; l'amiral Charles Saunders y installe 3000 hommes et des batteries puissantes.

Les Canadiens avaient mis Montcalm en garde à ce sujet. Le général français et son état-major avaient jugé la distance trop grande pour que l'artillerie puisse bombarder la ville. Mauvaise évaluation. Durant deux mois,

les artilleurs anglais peuvent bombarder Québec jour et nuit. Ils réduisent la capitale en ruines.

Quand Vaudreuil autorise un détachement de volontaires et de soldats réguliers à attaquer la pointe Lévy, il est trop tard. La position est imprenable.

Deuxième erreur de taille: Montcalm est mal renseigné sur le moral des troupes ennemies et celui de leur chef; il ignore que Wolfe est gravement malade et que la grogne gagne ses troupes.

Découragé, Wolfe a déjà décidé de lever le siège au plus tard le 20 septembre. L'attaque de nuit par la plage du Foulon est une tentative désespérée pour sauver l'honneur.

Enfin, l'erreur la plus tragique de Montcalm, aura été de livrer bataille sur les plaines, c'est-à-dire sur le terrain de Wolfe. Il n'a qu'à encercler l'ennemi et à attendre les renforts de Bougainville qui se tient en réserve, à Cap-

Rouge, à la tête de 3000 soldats, la fine fleur de l'armée française.

Les 4800 hommes de Wolfe sont transis de peur sur les plaines. Ils sont entourés de miliciens canadiens et de guerriers indiens qui, cachés dans les arbres et les hautes herbes, les canardent en poussant leurs cris de guerre qui glaçant le sang des plus braves. Les soldats anglais n'ont qu'un désir: se sauver par où ils sont venus et rembarquer sur leurs bateaux.

Il est 9 h du matin. Montcalm vient d'arriver en vue des plaines. Contre l'avis de Vaudreuil, il prend la décision insensée de livrer une belle bataille à l'europpéenne, avec drapeaux, tambours et tout le décorum. Il n'a pas les troupes pour ce faire. Il oblige les Canadiens à s'enligner comme des soldats de plomb et à s'exposer bêtement au tir de l'ennemi.

L'historien W. J. Eccles écrit dans le dictionnaire biographique du Canada: «Wolfe a placé son armée dans une situation extrêmement périlleuse. Il est virtuellement à la merci de Montcalm. Ce dernier choisit la seule ligne de conduite qui lui assure la défaite...» On connaît la suite.

Battu, humilié, Montcalm doit rentrer à l'abri des remparts de Québec à la suite de son armée en déroute. Il est 10 h. Passant au pas de son cheval fourbu sous la porte Saint-Louis, il est atteint par une balle perdue. Dans le dos. Il mourra la nuit suivante. Il sera enterré dans un cratère d'obus, sous la chapelle des Ursulines.

Quatre jours plus tôt, le général en chef des troupes françaises de la colonie avait déjà rédigé l'acte de reddition de Québec. Avant de mourir et sans en avoir conscience, le gouverneur Vaudreuil, ce même Montcalm a le temps d'envoyer une lettre de capitulation au général George Townsend qui a remplacé Wolfe blessé à mort.

## LA BATAILLE DE WOLFE

Wolfe a 32 ans au moment des faits. Il est de santé fragile. Il souffre de rhumatisme chronique et de gravelle (douloureux calculs urinaires). Durant le mois qui précède la bataille finale, il a dû s'alliter, victime d'une sérieuse attaque de dysenterie. Cela peut expliquer son caractère exécrable.

Au physique, il est le contraire de son vis-à-vis. Montcalm est petit et rond

comme une citrouille. Wolfe ressemble à une grande asperge. Les deux généraux ont en commun de «n'être guère mieux que des commandants de deuxième ordre», selon l'expression de l'historien Eccles. Ils sont tous deux méprisés par les officiers compétents placés sous leurs ordres.

Durant les trois mois que dure le siège de Québec, Wolfe ne cessera de changer de stratégie. Toutes les initiatives qu'il prend tournent à l'échec.

Les historiens s'accordent pour dire qu'il a été servi par la chance sur les plaines d'Abraham. Par la chance et par les erreurs monumentales commises par Montcalm. D'ailleurs, l'idée d'attaquer en débarquant en amont de la ville n'est pas de lui. Cette stratégie est le fait des officiers Townshend, Murray et Monckton.

Pendant cinq semaines, aucune bataille sérieuse n'a lieu. Les troupes anglaises sont déprimées. Les officiers critiquent l'indécision de leur chef. Alors, Wolfe décide un débarquement à la rivière Montmorency, le 31 juillet. C'est un échec cuisant. Les Anglais perdent 400 hommes dans l'affrontement. Plusieurs soldats désertent. La débandade de Montmorency aurait pu mettre fin au siège de Québec.

Wolfe en fait une maladie. Ce qui ne l'empêche pas d'envoyer des troupes régulières et des rangiers américains ravager l'arrière-pays et la Côte-du-Sud. Cette expédition sauvage ne rapporte rien militairement parlant. C'est une tache noire sur le dossier de Wolfe et de toute l'armée anglaise.

George Scott commande un détachement de 1000 soldats et rangiers. Il se vantera d'avoir tout rasé sur une distance de 52 milles, entre Beaumont et Kamouraska: «Nous avons brûlé 998 bons bâtiments, deux sloop, deux schooners, 10 chaloupes, plusieurs bateaux plats et petites embarcations, nous avons capturé 15 personnes...»

Ce que George Scott ne dit pas, c'est que ses rangiers ont torturé des colons innocents pour leur faire dire où ils cachaient leur or et qu'ils ont violé leurs femmes et leurs filles. C'est l'un des épisodes les plus gratuitement cruels de la guerre de la Conquête.

Au début de septembre, tout indique que le siège de Québec se soldera par un échec retentissant. Alors, Wolfe s'en remet à ses trois premiers officiers. Il

faut surprendre Montcalm en débarquant, de nuit, en amont de Québec, pour couper les troupes de Bougainville de celles qui défendent Québec.

La première idée est de débarquer à Sillery. À la dernière minute, les assés saillants se rabattent sur la plage du Foulon.

Montcalm a laissé ce secteur sous la garde d'une centaine de soldats canadiens. Ils sont commandés par un certain Duchambon de Vergor.

Les trois quarts des hommes ont obtenu la permission d'aller faire les foins sur leurs terres fermes. Les rares sentinelles sont maîtrisées. Vergor, lui, dort, probablement assommé d'alcool. Les soldats anglais empruntent le lit d'un ruisseau desséché dans la falaise. Avant le lever du jour, l'armée anglaise occupe les plaines.

Wolfe vient d'enfermer son armée dans un piège qui pourrait être mortel. Montcalm sera incapable d'en profiter.

## UNE REDDITION HONTEUSE

Le gouverneur Vaudreuil envisage la reddition de Québec, mais pas avant d'avoir épuisé toutes les autres possibilités.

Ramezay, le commandant de la ville, est poussé à l'abandon par une petite bourgeoisie locale défaitiste. Il réunit un conseil de guerre. Des voix s'élèvent pour demander la poursuite des combats, dont celle de l'officier Jacau de Fiedmont.

Ramezay demande au capitaine Jean-Baptiste de hisser le drapeau blanc. L'officier refuse d'obéir.

Le 17 septembre, Vaudreuil retrouve son aplomb. Il ordonne à Ramezay de tenir bon. Le chevalier de Lévis vient d'arriver de Montréal. Il prend la tête des troupes françaises. Il regroupe son armée dans la vallée de la Jacques-Cartier. Il marche sur Québec avec les troupes d'élite de Bougainville.

Il est trop tard. Ramezay craque. Il passe outre aux ordres du gouverneur. Il signe la capitulation. Nous sommes le 18 septembre 1759.

En apprenant la nouvelle, Lévis, indigné, s'écrie: «Il est inouï que l'on rende une place sans qu'elle soit attaquée ni investie». Pauvre Nouvelle-France!

(Sources: le dictionnaire biographique du Canada; Histoire populaire du Québec, de Jacques Lacoursière; La guerre de la conquête, de Guy Frégault.)

## LA SEMAINE PROCHAINE: Le sacrifice de Vaudreuil.

Les deux généraux partagent la même... incompétence

La bataille des plaines aura duré moins d'une heure



Louis-Guy Lemieux

VOTRE AGENDA DU 24

ENVOYER VOS COMMUNIQUÉS, CINQ JOURS AVANT PUBLICATION, À: Christine Bellemare - LE SOLEIL C.P. 1547, succ. terminus - 925, ch. Saint-Louis Québec - G1K 7J6 Tel: 686-3489 - Fax: 686-3374 agenda@lesoleil.com

CINÉMA

\*Les chiffres indiquent la valeur artistique de l'œuvre: (1) chef-d'œuvre; (2) remarquable; (3) très bon; (4) bon; (5) moyen; (6) pauvre; (7) minable. \*Les notes sont fournies par l'Office des communications sociales; elles peuvent différer de celles des critiques du SOLEIL.

CINÉPLEX CHAREST (529-9745). G.I. Jane (1) 13h15, 16h, 19h, 21h30 (13 ans). Toby le joueur étoile (6) 14h, 16h20 (G). Hommes en noir (4) 19h (G). Contact (4) 21h (G). Air Force One (5) v.f. 13h30, 16h15, 19h10, 21h40 (13 ans). Complet mortel (5) 13h20, 16h, 19h45, 21h30 (13 ans). Argent comptant (1) 13h45, 16h30, 19h15, 21h35 (13 ans). Event Horizon (5) v.f. 14h, 16h45, 19h40, 21h45 (16 ans). Défectives (4) 13h30, 16h15, 19h, 21h25 (13 ans). Adm. 5,99\$. 17 ans et moins/âge d'or: 3,50\$. Sam. au dim. avant 18h: 3,50\$.

CLAP (650-CLAP). \*Le Cri de la soie (4) 12h, 19h15 (13 ans). \*Kolya (3) 12h15, 19h (G). \*Chamane (1) 12h30, 19h30 (G). Le Cinquième élément (4) 14h15, 21h45 (13 ans). Le Journal du séducteur (4) 15h (13 ans). \*Kama Sutra (4) v.f. 14h30, 21h15 (16 ans). FESTIVAL FANTASIE v.o.a.7. The Bride with White Hair 16h45 (16 ans). Sword Stained with Royal Blood 17h (16 ans). The Last Hero in China 17h15 (16 ans). Ashes of Time 21h30 (16 ans). Adm.: Adultes: 6\$. \*Primeurs: 8,50\$. Moins de 14 ans et plus de 50 ans: 4,50\$. Fant-Asia: 5\$.

GALERIES DE LA CAPITALE (628-2455). Event Horizon (5) v.o.a. 13h40, 16h10, 19h50, 21h25 (16 ans). Event Horizon (5) v.f. 12h45, 14h50, 16h55, 19h15, 21h40 (16 ans). Steel (6) v.o.a. 13h15 (13 ans). A Smile like yours (1) 13h25, 15h45, 19h10, 21h20 (G). Complet mortel (5) 15h25, 18h40, 19h10, 21h30, 21h55 (13 ans). Argent comptant (1) 13h, 15h10, 17h15, 19h25, 21h35 (13 ans). Hercule (5) 12h50, 14h55, 17h (G). Le mariage de mon meilleur ami (4) 12h55, 15h, 17h10, 19h30, 21h40 (G). Georges de la jungle (5) 12h45, 15h, 17h10, 19h20, 21h35 (G). G.I. Jane (1) v.f. 13h10, 13h30, 15h55, 16h45, 19h, 19h25, 21h45, 22h10 (13 ans). G.I. Jane (1) v.o.a. 13h30, 16h15, 18h55, 21h30 (13 ans). Adm. 8,50\$. Sam. dim. avant 18h: 6,50\$. Enf./âge d'or: 4,25\$.

LAURENTIEN (622-1077). Défectives (4) 13h, 19h30, 16h, 19h30, 21h30, 22h (13 ans). Cop Land (4) 13h, 15h30, 19h, 21h30 (13 ans). Contact (4) v.f. 12h45, 15h45, 19h45, 21h, 21h45 (G). Air Force One (5) v.f. 13h, 15h40, 19h, 21h40 (13 ans). Air Force One (5) v.o.a. 13h25, 19h10 (13 ans). Métamorphose (4) 12h40, 14h50, 17h, 19h15, 21h50 (13 ans). Mimic (4) v.o. 12h35, 14h45, 16h55, 19h10, 21h45 (13 ans). Leave it to Beaver (5) 13h10, 15h10, 17h10, 19h35, 21h25 (G). Toby le joueur étoile (6) 12h35, 14h35, 16h35, 18h35 (G). Mon ami Willy (3) (5) 12h45, 14h45, 16h45 (G). Double identité (3) 18h45, 21h45 (13 ans). Spawn (5) v.f. 16h25, 21h35 (13 ans). Hommes en noir (4) 13h30, 16h, 19h30, 21h30 (13 ans). Adm. 8,50\$. 65 ans et plus/moins de 14 ans: 4,50\$. Sam. dim. avant 18h: 6,50\$.

LIDO (837-0234). Complet mortel (5) Dim. à jeu. 18h40, 21h15 (13 ans). Toby le joueur étoile (6) Dim. 13h, 15h15, Lun. à jeu. 13h (G). Défectives (4) Dim. 13h, 15h15, Lun. à jeu. 13h, 19h, 21h15 (13 ans). Mon ami Willy (3) (5) Dim. 13h, 15h15, Lun. à jeu. 13h (G). Air Force One (5) v.f. Dim. à jeu. 18h50, 21h15 (13 ans). Métamorphose (4) Dim. 13h, 15h15, 19h, 21h15, Lun. à jeu. 13h, 19h, 21h15 (13 ans). G.I. Jane (1) Dim. 12h45, 15h15, 18h45, 21h15, Lun. à jeu. 13h, 19h45, 21h15 (13 ans). Event Horizon (5) v.f. Dim. à jeu. 19h, 21h15 (16 ans). Adm. 8\$. Sam. dim. en matinée: 5,50\$. 13 à 20 ans: 5,50\$. 12 ans et moins (sauf films cotés 13 ans+) et plus de 65 ans: 3\$.

MIDI-MINUIT (522-2828). Vidéo 18 ans. Pouring it on 11h15 13h55, 16h40, 19h25. La doctoresse 12h30, 15h15, 17h55, 20h40. Adm. 7\$.

PARIS (694-0891). Batman et Robin (5) 14h, 19h (G). Le monde perdu (4) 16h30, 21h30 (13 ans). Un simple soubait (4) 14h30, 19h30 (G). Panne fatale (5) 16h15, 21h20 (13 ans). Ça va clencher (5) 14h15, 19h15 (G). Opération Condor (5) 16h30, 21h40 (G). Adm.: 3\$.

SAINT-FOY (656-0592). Défectives (4) Dim. 13h45, 16h, 19h20, 22h. Lun. à jeu. 19h20, 22h (13 ans). Métamorphose (4) Dim. 14h, 16h30, 19h, 21h30. Lun. à jeu. 19h, 21h30 (13 ans). G.I. Jane (1) Dim. 13h30, 16h15, 19h10, 21h45. Lun. à jeu. 19h10, 21h45 (13 ans). Adm. 8,50\$. Sam. dim. et fêtes avant 18h: 6,50\$. Enfants/âge d'or: 4,25\$.

CINÉ-PARC BEAUPORT (667-5362). G.I. Jane (1) et Rien à perdre (5) (13 ans). Air Force One (5) et Hommes en noir (4) (13 ans). Défectives (4) et Spawn (5) (13 ans). Ouverture à 19h. Adm. 8\$. Moins de 13 ans: 2\$. Âge d'or: 4,50\$.

CINÉ-PARC DE LA COLLINE (831-0778). Métamorphose (4) et Argent comptant (1) (13 ans). Event Horizon (5) v.f. et Double identité (3) (16 ans). Ouverture à 19h30. Adm. 8\$. Moins de 13 ans: 2\$. Âge d'or: 4,50\$.

ALOUETTE. St-Raymond 337-2465. Air Force One (5) 19h30 (G). Adm. 6,75\$. 14-20 ans/âge d'or: 5\$, enf.: 3,50\$.

IMAX-LE THÉÂTRE

LS: CITÉ DE L'ESPACE. Tous les jours 10h, 12h, 14h, 16h. Tarifs: adultes 9\$, 60 ans et plus et 12 à 17 ans: 8\$, 4 à 11 ans: 7\$. SUPER SPEEDWAY. Tous les jours 11h, 13h, 15h. Tarifs: adultes 8\$, 60 ans et plus et 12 à 17 ans: 7\$, 4 à 11 ans: 6\$. Programme double en soirée. Tous les jours: 17h, 19h, 21h; vendredi et samedi: 17h, 19h, 21h, 23h. Tarifs: adultes: 12,75\$, 80 ans et plus et 12 à 17 ans: 11,75\$, 4 à 11 ans: 8,75\$. Gratuit pour enfants de 3 ans et moins occupant le même siège que l'accompagnateur. Prix spéciaux pour groupes de 20 personnes et plus. Réservation sur cartes Visa et Mastercard: 627-4688 et sur Billetech. Rés. 627-IMAX, 1 800 643-IMAX. (publicité)

THÉÂTRE / SPECTACLES

ROCK AUTOUR DE L'HORLOGE. comédie musicale d'Éric Vachon. Dim. et lun. 20h. Théâtre d'été de la Roche Piqueuse, 272 rue Principale, Isle-aux-Coudres. Rés. (418) 438-2734 ou 1-800-463-6655.

ANIMATION THÉÂTRALE «Et le tour est joué» à 13h, et «Au-delà des nuages» à 15h, au Jardin Jeanne d'Arc (plaines d'Abraham).

LHASA DE SELA. À 20h30 à L'Anglicane, 33, rue Wolfe, Lévis. Adm. 22\$. Inf. 838-6000.

JIM ZELLER. 22h. Au d'Auteuil. Rés. 692-2263.

ELVIS STORY. Merc. au sam.: 20h30; dim.: 19h. Au Capitole. Adm. 29,50\$. Rés. 694-4444.

FESTIVAL DES JOURNÉES D'AFRIQUE. Parc Cartier-Brébeuf, 175, rue de l'Espérance, 17h: Boucbar Diabaté, chant et Cora; 19h: Paulo Ramos Goupé; 21h: Sunnkiss.

DANSE / MUSIQUE

UNE HISTOIRE DE RAP. Spectacle de danse. 12h30 et 14h, cour intérieure du Musée de la civilisation.

EXPRESSION DANSE DE BEAUPORT. À 20h, à l'agora de la maison Bellanger-Girard, 600, av. Royale, Beauport. Gratuit. Annulé en cas de pluie.

KIOSQUE EDWIN-BÉLANGER. 19h30: ensemble Gospel de Québec.

DIMANCHE EN MUSIQUE 14h, église Sainte-Famille, Cap-Santé. Marc Gagnon, violon; Claude Gagnon, guitare.

PETITS CHANTEURS DE NANCY (France). À l'église St-Charles-Bonneurée, Charlesbourg; à la messe de 10h30 et en concert (gratuit) à 19h30.

MESSA À SAINT-DOMINIQUE. 175 Grande-Allée, 10h30. François Paradis, artiste. Robert Girard, organiste.

DIMANCHE DES ARTISTES. Messe de 10h. Inv. Jean-François Lapointe, baryton. Église Notre-Dame-de-Lévis.

MESSE EN MUSIQUE. 11h et 12h. Gérald Morissette, flûtiste de pan; Claude Doré, organiste. Église Notre-Dame-des-Victoires, Place-Royale.

BASILIQUE SAINT-ANNE-DE-BEAUPRÉ. À 15h. Anne-Marie Leduc, orgue; Lisa Paradis, soprano; Michel Mathieu, trompette. Gratuit.

MESSE DES ARTISTES à 10h45, à la Chapelle historique Bon-Pasteur, 1080 de la Chevrotière. Inv. Claudine Gauthier, mezzo-soprano, Marie-Hélène Brault, flûtiste, Marie-Brigitte Roy, pianiste.

CONCERT D'ORGUE à 18h. Inv.: André Gagnon. Église Unie Chalmers-Wesley, 78, Sainte-Ursule. Gratuit.

CONCERT CROISSANT au Domaine Cataract, 11h. Jacques St-Cyr, Michel Bélar, flûte traversière et guitare.

DOMAINE FORGET. 11h: Brunch-musique. Inv.: Bernard Cimon, chanteur accordéoniste. Rés.: (418) 452-3535 ou 1-888-DFORGET ou 643-8131.

LE TRIO ARTEMUSE. 11h, Domaine Joly-de-Lotbinière. Coût: 8\$. Incluant l'accès au site. Rés. (418) 926-2462.

CONCERT COMMENTÉ «La naissance du Québec 1608-1760», avec le duo Louis-Joliet. Tous les jours à 12h30, 14h30, 15h15. Chapelle du Musée de l'Amérique française. Coût: 3\$ incluant les droits de visite.

DIVERS

HOMMAGE AUX ARTISANS DE LA RESTAURATION. De 10h à 17h, Place Royale rend hommage aux artisans des grands travaux de restauration et de reconstruction des années 70. Des représentants de divers corps de métier feront démonstration de leur savoir-faire. Visites du site, avec un historien. Départs 13h30 et 15h30, du Centre d'information. Rés. 643-6631. Denis Lavoie sillonnera les rues de Place-Royale et fredonnera des airs des années 1970 en s'accompagnant à l'accordeon.

RANDOMNÉE CYCLISTE DU ST-LAURENT. au profit de la Fondation du Collège François-Xavier-Garneau. Pour les cyclistes, trois parcours (40, 70, 100 km). Les amateurs de patins à roues alignées longeront la rivière St-Charles. Les départs se feront entre 9h et 9h45 du collège F-X-Garneau, 1660 boul. de l'Entente à Québec. Coût: 18\$ adultes, 10\$ étudiants, 8\$ enfants (comprend l-shirt, randonnée, ravitaillement, dinar, billet pour le traversier).

SUR LES PLAINES D'ABRAHAM. Tours Martello 1 et 2: 13h30 à 17h: rencontres avec des personnages de l'histoire. \*Brunch annuel des Amis des plaines d'Abraham à 11h30, près du kiosque Edwin-Bélangier.

EXPLOR-ART. 13h à 20h. À la salle Le Blouvac, 145, rue Gingras, Fossambault-sur-le-Lac.

BAZAR: 9h à 17h. Au Centre communautaire Bon-Pasteur, 425, rue Jean-XXIII, Charlesbourg.

LOISIRS ULTRIC-TURCOTTE (Beauport). Épluchette de bié d'inde de 11h à 15h au 35, rue Vachon. Musique et animation. Coût: 0,50\$/bié d'inde.

CLUB VOLKSMARCHE NORD-SUD DE LORETTEVILLE. Marche-événement. Départ/inscription au Centre municipal, 305 rue Racine, entre 9h et 13h. Insc. obligatoire.

AU DOMAINE MAIZERETS. Fête familiale Nature, Science et Environnement. Animation continue de 12h à 17h. À 12h et 14h: le Nonet Daniel Marcoux; 16h: lunch-opéra.

ATELIER DU PATRIMOINE VIVANT. Démonstration de métiers traditionnels. De 10h à 17h, à la Maison Paradis (Place Royale). Auj.: France Lafleur, peintre avec laque.

ATELIER PLEIN-AIR, parc de la cathédrale Holy Trinity, 31, rue Des Jardins. Artisanat (bijoux, vêtements, tissage, tricot, poterie, peinture sur laine, cuir, etc.). Ouvert de 11h à 22h tous les jours. Auj.: démonstration par Gabrielle Morand, tissage, assemblage.

MAISON FRANÇOIS-XAVIER-GARNEAU. 14, rue Saint-Flavien, Vieux-Québec. Visites guidées d'un intérieur typique du XIXe siècle. Sam. dim. de 13h à 17h (visites à toutes les heures). Coût: 5\$; gratuit pour les moins de 12 ans. En tout autre temps sur réservation: 692-2240.

RÉUNIONS

L'AUTONHOMMIE 13h30: rencontre au jardin du Bois de Coulange, près du bâtiment «Les écuries». Coût: 3\$. Apporter lunch, couvertures, etc. (en cas de pluie, remis au 7 sept.). Thème: Est-ce que j'accorde suffisamment de temps à mes activités sociales. Confirmer au 648-6480.

ÉMOTIFS ANONYMES. 14h. Groupe Simplicité, 1860, 25e Rue, Québec. Rés. 666-0256.

SEXOLOGUES ANONYMES. Groupe d'entraide l'Étape: rencontre tous les dimanches, à 10h. Rés. 659-7771.

ALCOOLIQUES ANONYMES AA Québec. Gr. Simplicité, 20h, au 100 ch. Ste-Foy (centre Lucien-Borne).

ACTIVITÉS SOCIALES

CONTACT-AMITIÉ. Déjeuner rencontre à 10h au Pizzeria Royale, 8405 Henri-Bourassa, Charlesbourg. Déjeuner 4\$, entrée: 1\$. Inf. Aline 522-7868 ou Gary 622-4749.

DÉJEUNER RENCONTRE à 9h30 au Café des artistes (face au Grand Théâtre). Coût: 6\$. Inf. Céline 666-1958.

LE TEMPO. 2700 Jean-Perrin, local 105, Québec. Tél.: 842-7556. Souper dansant de 16h30 à 24h. Coût: souper et soirée: 12\$-10\$, soirée: 5-4\$.

CLUB RÉTRODANSE. Cours de danse en ligne à 13h30. Soirée danse-rencontre pour gens seuls à 20h. Au 4780, ch. St-Félix, Cap-Rouge. Coût: 5\$. Inf. 877-2557.

SITES HISTORIQUES

CENTRE D'INTERPRÉTATION DU VIEUX-PORT-DE-QUEBEC. 100, rue St-André. Tous les jours, 10h à 17h. Québec au XIXe siècle, alors que le commerce du bois et les bateaux à voiles régnaient sur le fleuve. Exposition temporaire «Les jouets marins». Animation par personnages du XIXe siècle. Accessible aux personnes handicapées. Tarifs: 2,75\$; familles: 6\$. Inf.: 648-3390. \*Les dimanches après-midi irlandais- au, à 13h30, causerie «La vie quotidienne à Québec pendant l'été 1847», par Marianne O.Gallagher, historienne, écrivaine.

CENTRE D'INTERPRÉTATION DE LA CÔTE DE BEAUPRÉ. 7007, av. Royale, Château-Richer. Tous les jours, 10h à 17h. Pour découvrir les aspects culturels, géographiques, historiques et patrimoniaux du Berceau du Québec rural. Exposition, jeux, maquettes, vidéo, animation, visites guidées. Accessible aux handicapés. Adm. 2\$. 1\$ les 6-14 ans; gratuit les moins de 5 ans. Inf. 824-3677.

LIEU HISTORIQUE NATIONAL CARTIER-BRÉBEUF. 175, de l'Espérance. Tous les jours de 10h à 17h. Visitez une maison longue iroquoise et une réplique de la Grande

Hermine, célèbre bateau de Jacques Cartier. Tarifs: adultes: 2,75\$; familles: 6\$. Inf. 648-4038.

LIEU HISTORIQUE NATIONAL DES FORTIFICATIONS-DE-QUEBEC (100, rue Saint-Louis). Visites guidées tous les jours (anglais et français). Tarifs: adultes: 2,50\$; étudiants et 65 ans et plus: 2\$, 6 à 16 ans: 1,50\$; familles: 6\$; enfants de moins de 6 ans: gratuit. Inf. 648-7016.

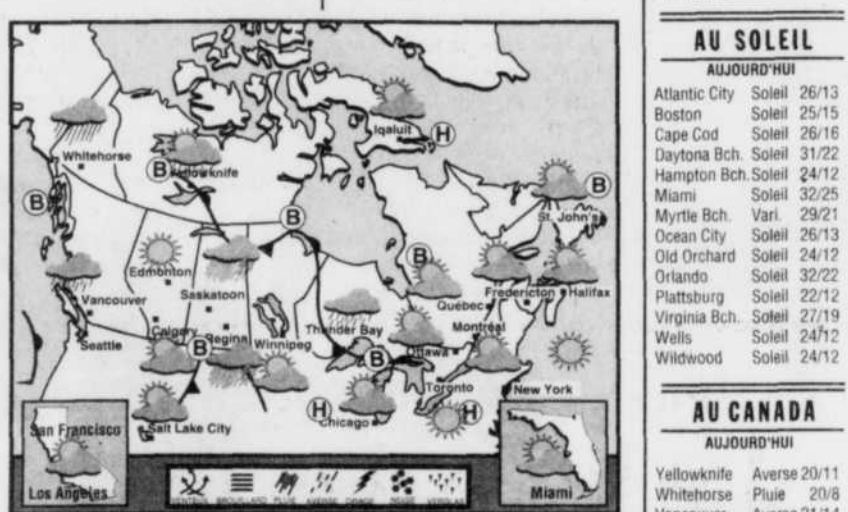
LIEU HISTORIQUE NATIONAL PARC-DE-L'ARTILLERIE (2, d'Auteuil). Tous les jours, de 10h à 17h. Visites de trois bâtiments et animation costumée. Tarifs: 3\$; étudiants et 65 ans et plus: 2,50\$; 6 à 16 ans: 1,50\$; familles: 6,50\$; moins de 6 ans: gratuit. Inf. 648-4205.

L'ÎLOT DES PALAIS. 8, rue Vallière (au pied de la côte du Palais). Site archéologique. Exposition «Une visite au palais s'impose» et spectacle multimédia (20 min.) pour découvrir l'histoire de ce site. Salle de consultation. Tous les jours, de 10h à 17h. Entrée libre. Inf. 691-6092.

FORT-NUMÉRO-UN-DE-LA-POINTE-DE-LÉVY. 41, ch. du Gouvernement, Lévis; le dernier des trois forts composant le système défensif de la Rivière-Sud. Tous les jours, de 10h à 17h. Exposition multimédia, visite commentée, animation. Tarifs: 2,75\$; 1,50\$; 6 à 16 ans: 2\$, étud. et 65 ans et plus: 6\$. famille inf.: 835-5182.

MÉTÉO

Table with weather forecasts for Québec, Québec, and Québec. Columns: QUÉBEC AUJOURD'HUI, QUÉBEC DEMAIN, QUÉBEC MARDI. Includes icons for sun, clouds, and rain, and temperature ranges.



PRÉVISIONS RÉGIONALES

Table with regional weather forecasts for various locations like Baie-Comeau, Matane, Rimouski, etc. Columns: Région, Prévisions maritimes, Indice de danger des feux de forêt.

DANS LE MONDE

Table with international weather forecasts for cities like Amsterdam, Beijing, Berlin, Buenos Aires, etc. Columns: Ville, Prévisions maritimes, Indice de danger des feux de forêt.

LES MARÉES

Table with tide forecasts for Sept-Îles and Rimouski. Columns: Date, Marée haute, Marée basse, etc.

ÉTATS DES ROUTES — INFO-TRAVAUX, 643-6830

Expo Québec présente sur la scène MOLSON DRY (Colisée de Québec, en cas de pluie) ÉRIC LAPOINTE CE SOIR, 20 h 30 Billets en vente sur le réseau Billetech-Admission et à la billetterie du Colisée de Québec Informations-réservations : 691-7211 1.800.900.SHOW ENTRÉE: 6\$

L'ONF PRÉSENTE Une vie comme rivière SIMONNE MONET-CHARTRAND Femme de cœur et d'action Dimanche 24 août, 20 h, à Radio-Canada UN FILM DE DIANE CAILHIER ET ALAIN CHARTRAND www.onf.ca/lescharttrand Radio-Canada Télévision

Table with TV schedule for DIMANCHE SOIR À LA TÉLÉ. Columns: Réseau, Câble, Heure, Programme, etc.

## LIVRES

## Mots pour maux

**L**e hasard? J'y croyais fermement. Il ne se passait pas une journée sans que je le croise sur ma route. C'était, du moins, mon impression. Et puis voilà que dans le courant des vacances, m'est tombé entre les mains un livre austère, *La consolation*. Le sous-titre, *Mots pour maux*, est déjà une définition. Plus, il contient un début de programme. N'est-il pas vrai que certaines paroles consolent?

Comme moi, si vous avez le moindre suivi l'actualité cet été, et les drames qui l'ont alimentée, vous avez dû constater que le besoin d'être consolé n'est pas vain. La mort de Marie-Soleil Tougas et de Jean-Claude Lauzon, largement médiatisée, est encore présente dans tous les esprits. Une autre personnalité, cette fois du monde universitaire et politique, disparaît brusquement. C'est le choc. Léon Dion, père de Stéphane, le ministre, trouvé noyé dans sa piscine, à Sillery. La dernière fois que je l'ai vu, dans les premiers jours de mai, coiffé de son inséparable béret, il s'apprêtait à s'envoler pour Paris, accompagné de sa femme. C'est à elle, aujourd'hui, que je songe. Et à tous ceux qui restent.

Donc, il y a ce livre, *La consolation*, paru aux éditions Autrement. Il arrive au moment opportun. Même que j'en arrive à me demander si une âme secourable — le destin? — n'avait pas

tout prévu. Un de ses grands intérêts, c'est qu'il présente, non pas un, mais une diversité de points de vue. C'est un ouvrage collectif, auquel ont contribué majoritairement des philosophes, dirigés par Emmanuelle Huisman-Perrin. Son texte est l'un des plus accessibles. Elle nous parle des petits bobos de l'enfance, qu'un baiser suffisait à soulager. Le désir de consolation viendrait de là. Sauf que les grandes personnes peuvent de moins en moins, à mesure que les années passent, compter sur les mères distributrices de caresses. Quelqu'un saura-t-il les remplacer? Un seul geste apaisant — tenir la main, par exemple — permet-il d'envoyer la douleur? N'avons-nous pas plutôt affaire à une belle « illusion »? Tous ces concepts sont décortiqués.

Mais la réponse, je pense l'avoir trouvée — encore un signe du destin? — en ouvrant le nouveau roman de Bernard Clavel, *La Guinguette* (Albin Michel). « Il n'y a qu'une souffrance, dit le texte cité en exergue, qui est emprunté à Gabriel Marcel, c'est d'être seul. » Réussir à communiquer, partager, reconforte. À preuve, cet autre livre, *Le scaphandre et le papillon* (Robert Laffont), qui porte la signature de Jean-Dominique Bauby. Rappelons brièvement l'histoire, au



Anne-Marie Voisard

AMVoisard@lesoleil.com

cas, elle vous aurait échappé. L'auteur était rédacteur en chef de *Elle*, lorsqu'un accident vasculaire a fait de lui ce qu'on appelle un « légume ». Incapable de bouger, mais parfaitement conscient. Son oeil gauche, resté mobile, c'est tout ce qui le reliait au monde extérieur. À 45 ans. Le mouvement de la paupière, il n'en fallait pas plus pour transmettre les mots, lettre par lettre. Le livre, ainsi dicté, fut lancé au moment de sa mort, le printemps dernier.

La consolation a joué ici dans les deux sens. Une présence attentive, celle de Claude Mendibil, veillait, crayon en main, ce qui, sans enrayer le mal, le rendait supportable. En même temps, d'une certaine façon, Jean-Dominique Bauby se consolait lui-même en donnant forme aux mots. C'est tout le processus de la création qui intervient. L'art console — ça peut être Mozart —, mais ne guérit pas.

Ces propos rejoignent ceux de Robert Bober, qui fut l'assistant de Truffaut, le cinéaste. Dans un entretien avec Emmanuelle Huisman-Perrin, il se dit d'avis que les livres, parce qu'on peut les emporter partout avec soi, les cocher, les corner, plus que les films, aident à vivre.



« Massacio », illustration de couverture de « La consolation ».

Le temps passe. Et je suis loin de vous avoir tout raconté sur cet essai qui regroupe une douzaine de collaborateurs. Un chapitre, trop long à mon goût, s'étend sur les vertus consolatrices des religions. D'autres remontent jusqu'à l'Antiquité, pour établir comment les anciens traitaient le sujet. Musique, littérature, cinéma. L'exploration s'étend à divers domaines. Chacun y prendra ce qui lui convient. Une chose reste certaine, ce livre est lui-même une consolation.

« LA PREMIÈRE GORGÉE DE BIÈRE... »

## Le livre des mille et un petits plaisirs

ANNE-MARIE VOISARD  
Le Soleil

Suffit d'un titre, *La première gorgée de bière et autres plaisirs minuscules*, pour faire saliver. Le bouche à oreille se met de la partie et le tour est joué. Philippe Delerm ne s'imaginait sans doute pas, lorsqu'il a réuni ses 34 petites histoires, en moins de 100 pages, qu'elles formeraient le best-seller de l'été.

Les vacances et le temps chaud aidant, comme plusieurs, je fus donc sensible à la bière. La première gorgée, « c'est la seule qui compte », écrit l'auteur. « Tout le meilleur est pris. » Déjà. Mais le livre, qui paraît aux éditions de l'Arpenteur, heureusement ne s'arrête pas là. Chaque texte est un bouquet d'images, puisées à même le quotidien, les choses simples. Et comme la vie, d'une personne à l'autre, n'est pas si différente qu'on le croirait, le monde de Philippe Delerm a vite fait de rejoindre le nôtre. *Le dimanche soir*, et « la petite mélancolie » qui l'accompagne, m'a tout de suite rappelé Christiane Frenette et son recueil de poésie, *Les fatigues du dimanche*. Le remède? Un bain fera l'affaire, avec « beaucoup de mousse bleue ».

Ce qu'il y a d'amusant dans ce livre, où il n'y a pas un mot de trop, c'est que chacun des récits ou presque ravive vos propres souvenirs. Si vous êtes gourmand — qui ne l'a pas été, au moins dans l'enfance? —, impossible de résister au *Banana-split*, « cette montagne de bonheur simple », sauf si vous vous appelez Louise Lambert-Lagacé. La cueillette des mûres, les petits pois qu'on écosse, en faisant un brin de causerie, le croissant du trottoir, encore tiède,

qui ne se laisse ainsi déguster qu'à Paris... Voilà autant de douceurs qui aident à digérer les hauts et les bas de la vie.

Les amateurs de livres y trouveront aussi leur compte. Le bibliobus, ce « salon de lecture ambulante », m'a rappelé le très beau roman de Jacques Poulin, *La tournée d'automne* (Leméac). Philippe Delerm offre ce qu'il faut pour tous les goûts. Ici, un roman d'Agatha Christie. Là, une façon de lire sur la plage, parmi les grains de sable qui apportent « une ponctuation supplémentaire ». Les gens sérieux s'en tiendront au journal du petit déjeuner: « On enregistre la violence du siècle, mais elle sent la confiture de groseille, le chocolat, le pain grillé ».

Décidément, la nourriture occupe une place de choix dans les « plaisirs minuscules » de l'auteur. Mais que sait-on encore à son sujet? La quatrième de couverture nous apprend qu'il est né en 1950, sans préciser l'endroit. Dans la liste de ses autres ouvrages, figure toutefois un livre sur Rouen, paru aux éditions du Champ Vallon. Une dizaine de titres, aux éditions du Rocher, portent aussi sa signature. Le plus récent s'appelle *Sundborn ou les jours de lumière*. Chose certaine, *La première gorgée de bière* donne envie de prolonger le plaisir.

LA PREMIÈRE GORGÉE DE BIÈRE ET AUTRES PLAISIRS MINUSCULES. Philippe Delerm. L'Arpenteur, 92 pages, 24 \$.

LA PREMIÈRE GORGÉE DE BIÈRE ET AUTRES PLAISIRS MINUSCULES



## LES BEST-SELLERS

## FICTION

1. *Soie*. Alessandro Baricco. Albin Michel (12)\*
2. *Ni vue, ni connue*. Mary Higgins-Clark. Albin Michel (11)
3. *Saga*. Tony Benacquista. Gallimard (8)
4. *La conspiration Trevayne*. Robert Ludlum. Robert Laffont (9)
5. *Le monde sur le flanc de la truite*. Robert Lalonde. Boréal (9)
6. *L'Abyssin*. Jean-Christophe Rufin. Gallimard (6)
7. *Honneur et courage*. Danielle Steel. Presses de la Cité (6)
8. *La première gorgée de bière et autres*. Philippe Delerm. Gallimard (3)
9. *Le liseur*. Bernard Schlink. Gallimard (23)
10. *Un pont entre deux rives*. Alain Leblanc. Libre Expression (3)

## OUVRAGES GÉNÉRAUX

1. *Le Petit Larousse illustré 98*. Larousse (1)
2. *Le Vieux-Québec, guide du promeneur*. Jean-Marie Lebel. Septentrion (10)
3. *Petite philosophie à l'usage des non-philosophes*. A. Jacquart. Québec-Livres (13)
4. *René Lévesque, héros malgré lui*. Pierre Godin. Boréal (8)
5. *Michel Chartrand, les dires d'un homme de parole*. Fernand Folsy. Lanctôt (14)

La compilation de cette liste est réalisée grâce à la participation des librairies Lallibert, Garneau, Pantoute, Générale française, Vaugois et Blais (Rimouski). \*Le chiffre entre parenthèses indique le nombre de semaines de parution de l'œuvre parmi les best-sellers.

d'Expo Québec  
à Disney World



À GAGNER

UN VOYAGE  
POUR 4 PERSONNES

à WALT DISNEY World.

+1000\$  
en argent  
si vous êtes  
ABONNÉ  
AU SOLEIL!incluant: avion,  
hébergement et  
laissez-passerValeur de  
4 000\$

LE SOLEIL

En parcourant le NOUVEAU SITE D'EXPO QUÉBEC, DU 21 AOÛT AU 1<sup>er</sup> SEPTEMBRE, repérez les 10 AFFICHES du quotidien LE SOLEIL et déchiffrez les MOTS DE PASSE dont les lettres ont été mélangées. Vous devrez inscrire correctement 5 bons mots pour être admissible au tirage.

Remplissez le coupon de participation disponible à l'entrée d'Expo Québec et déposez-le au stand Le Soleil au Centre de foires. Règlements disponibles au stand Le Soleil à Expo Québec. Tirage le 1<sup>er</sup> septembre 1997.

CONCOURS

# LE ROCK

DUTCH MASON ET LE BOPPIN' BLUES BAND

## Un pour le blues, deux pour le bop...

MICHEL BILODEAU  
Collaboration spéciale

■ Deux générations de bluesmen se rencontreront jeudi soir sur la scène de d'Auteuil. Les «jeunots» du Boppin'Blues Band accompagneront le vieux routier Dutch Mason. Ce pionnier du blues au Canada a adopté cette formation de Sherbrooke pour sillonner le Québec.

Une association qui, évidemment, ravit les membres du Boppin' Blues Band. Après tout, ce bluesman est depuis trois décennies une des figures dominantes du blues au Canada.

Mais comment diable Dutch Mason, que plusieurs surnomment «The Prime Minister of Blues», s'est-il acquiné avec le Boppin'Blues Band?

«C'est un peu une question d'admiration mutuelle», raconte en début d'entrevue le guitariste Mike Goudreau.

Lors de leurs concerts, Goudreau et ses complices, le batteur Richard Bergeron, le bassiste Jacques Jobin, le trompettiste Maxime St-Pierre, le pianiste Peter Browne et le saxophoniste Dany Roy interprétaient régulièrement une pièce ou deux de Dutch Mason.

Ce qui est finalement parvenu aux oreilles de ce dernier. Par la suite, le bluesman a rencontré et vu à l'oeuvre le Boppin' Blues Band lors de différents festivals de blues et il a craqué sur le «jump blues» de nos Sherbrookoïses.

«J'ai appris par personne interposée qu'il aimait ce que nous faisons. Un soir, il m'a invité à le rencontrer après un concert et on a jassé toute la nuit. C'est le genre de gars qui peut te raconter des histoires pendant des heures et des heures. Il est incroyable. Par la suite, on a gardé contact. Il s'est développé une amitié. Et puis, un jour, il m'a dit qu'il aimerait bien qu'on monte une tournée au Québec et qu'on l'accompagne sur scène», d'expliquer Mike Goudreau.

### AUX FRONTIÈRES DU BLUES ET DU JAZZ

Mis sur pied il y a six ans, le groupe a aujourd'hui à sa feuille de route de nombreux concerts dont deux participations au Festival de jazz de Montréal ainsi que deux CD, *Sold Out* et *I Dig My Job*.

Deux autoproductions qui privilégient un «jump blues swing cuivré». Mike Goudreau cite notamment *Little Charlie and The Nightcats* comme point de repère.



Le Boppin' Blues Band, originaire de Sherbrooke, au d'Auteuil, jeudi.

«Le groupe s'appelle Boppin'Blues Band en référence au bebop. Et puis, nous sommes de gros fans de swing et de la musique des années 50. Nous aimons évoluer aux frontières. Sur la ligne entre le blues et le jazz», de raconter le guitariste.

### OUTRE ATLANTIQUE

Après avoir ramé pendant six ans (et non sans un certain succès) en indépendant, le Boppin' Blues Band a dernièrement signé une entente avec Peerless Records qui veille aussi à la carrière du Powder Blues Band.

Le groupe s'installera donc cet hiver en studio pour l'enregistrement de son troisième CD et les séances de travail seront supervisées par Richard Provençal, un musicien réalisateur qui a joué avec à peu près tout le monde au Québec.

Mais, dans un premier temps, la maison torontoise a l'intention de réaliser une compilation de pièces des deux

premiers CD. Un disque qui sera non seulement distribué au Canada, mais aussi en France et en Belgique.

Peerless veut «s'attaquer» au marché francophone parce que le Boppin' Blues Band a quelques blues en français à son répertoire.

Des pièces que le groupe envisageait un peu comme un handicap au début des tractations avec la maison et qui se sont finalement avérées un atout!

«Je pensais qu'à Toronto, la réaction ne serait pas très forte. Mais, au contraire, ils ont beaucoup apprécié. On leur a prouvé que c'était possible de faire du blues en français et que ça collait bien à la tradition. C'est pour cette raison d'ailleurs que la maison veut toucher le marché francophone européen en premier. Elle voit là un atout de taille. Des bluesmen qui chantent en anglais et en français et qui peuvent communiquer facilement avec le public», de conclure Mike Goudreau.

Chanter en français est un atout pour le groupe

## Ventes historiques pour Oasis

■ LONDRES—*Be Here Now*, le dernier album du groupe rock britannique Oasis, s'est vendu à quelque 350 000 exemplaires en Grande-Bretagne au premier jour de sa mise sur le marché, un record absolu depuis les années 70, rapportait la presse hier.

Une compilation des chiffres des principales chaînes de vente de disques place le troisième album d'Oasis, lancé jeudi à 8h, légèrement devant *Bad* de Michael Jackson, qui avait frôlé les 350 000 exemplaires dans les premières 24 heures après sa sortie, en 1987. Les données les plus anciennes en la

matière remontent aux années 70. La sortie du dernier-né du groupe a été traitée par la presse généraliste comme un événement national, donnant lieu à une large couverture et à un documentaire de la BBC. La sortie de l'album en Amérique du Nord est prévue pour mardi.

### CINÉMAS CINÉPLEX ODÉON

**LE LAURENTIEN** Des Gradins et Le Bourgeois 622-1077  
MATINÉES À 5.00\$  
sur toutes représentations avant 18h00

**PLACE CHAREST** Du Pont Et Boulevard Charest 529-9745  
ENFANTS/AGE D'OR/ÉTUDIANTS (17 et moins) 3.50\$  
MATINÉES SAMEDIS-DIMANCHES 3.50\$  
ADULTES EN SOIRÉE 5.99\$ MATINÉES ET MARDIS 2.99\$

**Ciné-Parc DE LA COLLINE** • **Ciné-Parc BEAUPORT**  
ROUTE 20 (SORTIE 311) 831-0778 ROUTE 40 (SORTIE 320) 467-5362  
CONSULTEZ LA CHRONIQUE CINÉMA DU JOURNAL

**LE VOILÀ! LE FILM QUE VOUS VOUDREZ VOIR DEUX OU TROIS FOIS!**  
**M. JONES M. SMITH HOMMES EN NOIR**  
CONSULTEZ LA CHRONIQUE CINÉMA DU JOURNAL

**VOILÀ LE FILM QUE VOUS NE DEVEZ PAS MANQUER!**  
«Époustouffant, Émouvant, Un Divertissement À Vous Couper Le Souffle!»  
**HARRISON FORD AIR FORCE ONE**  
CONSULTEZ LA CHRONIQUE CINÉMA DU JOURNAL

**'BEAV' EST DE RETOUR**  
**Leave It To Beaver**  
EN VERSION ORIGINALE ANGLAISE  
À L'AFFICHE! VERSION ORIGINALE ANGLAISE CINÉPLEX ODÉON LE LAURENTIEN

**6.50 En matinée** SAMEDI ET DIMANCHE  
**FAMOUS PLAYERS** REPRÉSENTATIONS AVANT 18H00  
**GALERIES DE LA CAPITALE 12** 5401 boul. des Galeries 628-2455  
G.I. JANE v.f. (13+) 13h10, 13h30, 15h55, 18h20, 19h, 19h25, 21h45, 22h10  
G.I. JANE v.o.a. (13+) 13h30, 16h15, 18h55, 21h30  
ARGENT COMPTANT (13+) 13h, 15h10, 17h15, 19h25, 21h35  
A SMILE LIKE YOURS (G) 13h25, 15h45, 19h10, 21h20  
EVENT HORIZON v.f. (16+) 12h45, 14h50, 16h55, 19h15, 21h40  
EVENT HORIZON v.o.a. (16+) 13h40, 16h10, 18h50, 21h25  
STEEL (13+) 13h15  
GEORGES DE LA JUNGLE (G) 12h45, 15h, 17h10, 19h20, 21h35  
COMLOT MORTEL (13+) 15h25, 18h40, 19h10, 21h30, 21h55  
HERCULE v.f. (G) 12h50, 14h55, 17h  
MARIAGE DE MON MEILLEUR AMI (G) 12h55, 15h, 17h10, 19h30, 21h40  
**STE-FOY 3** 2500 boul. Laurier 656-0592  
G.I. JANE v.f. (13+) 13h30, 16h15, 19h10, 21h45  
METAMORPHOSE (13+) 14h, 16h30, 19h, 21h30  
DETECTIVES (13+) 13h45, 16h, 19h20, 22h

**LE PALMARÈS**  
**FRANCOPHONE**  
1. Tous unis contre le sida Art. var. (1)  
2. Cap enragé Zachary Richard (4)  
3. Luce Dufault Luce Dufault (-)  
4. Mélodies pour toujours A. Morisod (-)  
5. Okoumé Okoumé (-)  
**ANGLOPHONE**  
1. Backstreet Boys Backstreet Boys (-)  
2. Romanza Andrea Bocelli (1)  
3. Surfacing Sarah McLachlan (4)  
4. OK Computer Radio Head (2)  
5. Secret Samadhi Live (-)  
Ce palmarès reflète la position des disques compacts et cassettes les plus vendus chez Archambault Vieux-Québec, rue St-Jean, à Québec et Musique Archambault de Place Ste-Foy, à Sainte-Foy.  
\*Le chiffre entre parenthèses indique la position occupée à la parution précédente.

**MARTINI**  
**JOHN WESLEY**  
EN VENTE MAINTENANT 659-6710  
VENDREDI 5 SEPTEMBRE 20h  
SALLE ALBERT-ROUSSEAU  
Sièges réservés 28.50\$ taxes incluses  
Billets en vente dans le réseau Billetech  
Commandes téléphoniques (418) 659-6710  
Billetech UNIVERSAL

**BACKSTREET BOYS**  
**Les Backstreet Boys**

**Une cote d'amour incontrôlable**  
ISABELLE MATHIEU  
Le Soleil  
QUÉBEC — Le mot folie est presque devenu trop faible pour décrire le phénomène Backstreet Boys. Hier, les 6000 premiers billets pour le spectacle du 29 décembre au Collisée se sont envolés en 30 petites minutes. Quelques heures après le début de la mise en vente, il ne restait que deux douzaines de places invendues sur les 12000 qui étaient offertes. Ce sera pourtant la quatrième visite à Québec cette année des Nick, Kevin, Brian, Howie et AJ, qui font rougir les joues et perdre la voix à des milliers d'admiratrices à travers le monde. «On pensait que c'était un phénomène qui allait en décroissant», raconte Guy Laforce, chargé des relations publiques pour le promoteur Michel Brazeau, mais leur musique a pris de la maturité et il y a maintenant des jeunes adultes qui vont les voir», ajoute-t-il. Le quintette américain à la popularité incontrôlable est passé à deux cheux de battre un record de vitesse détenu par Céline Dion. En mars 1996, les 11 000 billets pour les spectacles de la diva québécoise dans la Vieille Capitale s'étaient tous envolés en moins de quatre heures. Les centaines de courageuses qui campaient devant le Collisée depuis mercredi soir croyaient bien mettre la main sur les meilleurs billets. Plusieurs d'entre elles ont été déçues et les larmes sont souvent venues mouiller les précieux laissez-passer. «Les gens vont comprendre que c'est un réseau informatique qui s'ouvre en même temps dans tous les points de vente», rappelle Guy Laforce.



LE JEU DES 8 ERREURS



Solution: 1. Chevreuil de la ferme. 2. Son col incomplet. 3. Jambes de la femme. 4. Un serpent en plus à droite. 5. Serpentin de gauche plus long. 6. Un pied de table en moins au milieu. 7. Chaise de gauche plus large. 8. Lampion de droite plus long.

LES DIMANCHES D'ADELBERT



LE COIN DU MINOU

« BALI », jolie chatte persane à robe blanche, a fait la conquête de tous les chats du voisinage à Vanier... Lorsqu'elle se montre, comme par magie, ses prétendants apparaissent dans le décor.

HAGAR L'HORRIBLE par Dik Browne



BLONDINETTE par Young



PEANUTS et le bon vieux CHARLIE BROWN par Schulz



BAPTISTE scénario et dessin par André-Philippe Côté



MOT MYSTÈRE

NO 2760

© Edimédia Inc.

9 LETTRES — LE MOT CLÉ: MOLLUSQUES

aime	clam	lambi	perlot	test
ammonite	clayère	lime	pied	trialle
animal	coquille	loche	pinne	troche
anodonte			ponte	
	doris	mollusque		vigneau
bélemnite		mou	rivière	
belon	goût	murex		
bénitier		mye	sénestre	
bulot	haliotide		sépie	
	hélix	olive	sépiole	
cage	huître	ormeau	solen	
cérithie		ormet	spire	
chiton	isocarde	oscarbion	strombe	
cirre				

Solution du problème précédent: cristal

E	V	I	L	O	M	O	L	L	U	S	Q	U	E	C
C	B	E	T	U	O	G	A	E	A	P	R	H	A	
O	E	R	R	I	C	N	E	M	E	R	E	I	M	G
Q	R	E	I	T	I	N	E	B	L	I	T	M	R	E
U	X	Y	I	M	G	M	M	I	V	O	O	I	R	E
I	E	A	A	I	O	S	I	N	C	T	U	O		
L	G	L	V	A	R	O	R	S	I	T	H	S	H	
L	S	C	L	T	C	O	E	T	O	E	E	C	E	A
E	I	I	S	A	I	P	E	S	N	L	A	M	N	L
T	R	M	R	B	I	H	N	E	I	B	E	O	R	I
N	O	D	E	O	T	R	S	X	R	P	D	N	E	O
O	E	L	L	I	D	E	T	I	M	O	I	T	Y	T
P	O	E	R	B	U	L	O	T	N	A	S	N	M	I
N	B	E	L	E	M	N	I	T	E	E	L	A	N	D
U	C	U	O	M	P	I	E	D	T	R	O	C	H	E

SCRABBLE

NO 68

© Edimédia Inc.

ROGER HACHEZ

Partie régulière

Que faire avec la lettre blanche? La partie de Scrabble qui suit constitue un excellent exercice pour maîtriser l'utilisation de la lettre blanche (joker). Celle-ci est représentée par le signe ?; il est important (à chaque coup) de la remplacer sur le jeu par la lettre qu'elle représente. Quand les deux jokers sont sur le jeu, la partie se continue de la manière habituelle. Un - devant le tirage indique un rejet des lettres par l'arbitre.

Tirage	Solution	Position	Pts
1. LNIDES?	d(é)liens(1)	H 4	68
2. -FPEP?EW	(a)wélé	6E	33
3. FPP+DAO?	fado(s)	J 2	30
4. PP+IAAE?	appai(r)ée	8A	86
5. LIURNX?	(v)exé	G 5	44
6. LIURN+Y?	pyurie(e) (2)	C 8	52
7. LN+SO?RM	lamino(i)rs	E 5	86
8. TKETUH?	ket(c)hup	B 2	56
9. -HOREAE?	enher(b)a	9G	33
10. O+MUFCV?	vacuom(e) (3)	3I	32
11. F+EGDZI?	défig(i)ez	O 2	125
12. ALGNTI?	alang(u)it	A 8	80
13. SEITNB?	bia(i)sent	M 7	74
14. QEQ?PAT	troq(u)era	K 8	78
15. -TOS?NET	(m)enottas	15E	74
16. ALAEUL?	lu(t)éai (4)	N10	26
17. A+NJORS	jan (5)	14F	55
18. ORS+	pyuries	C 8	18
19. OR+	cor	K 3	17

Total : 1067

- 1- adj. De l'île de Délos (Mer Egée).
- 2- n.f. Méd. Présence de pus dans l'urine.
- 3- n.m. Biol. Ensemble des vacuoles d'une cellule.
- 4- adj. Relatif au corps jaune de l'ovaire.
- 5- n.m. Table du jeu de tritrac.

À noter que le 18e coup donne 18 points avec seulement l'ajout d'un S. C'est l'exemple parfait démontrant la possibilité de réaliser un score valable avec peu de lettres. Pour cela, il faut bien voir l'ensemble des mots joués et de bien garder en mémoire les emplacements où il est possible de faire un tel coup. Il faut préciser ici que vous venez de jouer une partie réalisée par un logiciel spécialisé qui joue un scrabble duplicate de haut niveau. Il demeure qu'il est possible de rejouer ces parties, d'en tirer des leçons que vous pourrez ensuite appliquer au scrabble classique.